

# KICKERS MAGAZIN



3. LIGA SAISON 14/15

AUSGABE 7

SAMSTAG, 4. OKTOBER 2014

DIE 3. LIGA  
ZEIGT'S UNS!



PRÄSENTIERT VON:



**SUBARU**



**SV STUTTGARTER KICKERS**

GEGEN

**F.C. HANSA ROSTOCK**



uhlsport  
FUSSBALL

PRINTMANEGE  
DER ONLINE-DRUCKSHOP



Ensinger  
...mit dem wertvollen Magnesiumgehalt

**GAZI**



SPIELBANK  
STUTTGART

Schwaben  
Bräu  
Fließend schwäbisch.

SUDWESTBANK

CCP  
Condor Computer

Klinik Dr. Mauch · Dr. Stihler  
Orthopädie · Sportmedizin · Wirbelsäule



# Das Wetter kommt und geht. Ein Subaru kommt an.

**3.000,- €  
sparen**

bei Eintausch eines  
Gebrauchtwagens<sup>1</sup>

**JETZT  
VERLÄNGERT!**



**SUBARU**

*Confidence in Motion*

Wer einen Subaru fährt, kommt überall sicher ans Ziel. Egal auf welchem Terrain man den Subaru XV, Forester oder Outback bewegt. Das liegt zum einen an ihrem einzigartigen Antriebskonzept, aber auch weitere technische Highlights lassen sie jederzeit im besten Licht erscheinen – auch bei noch so widrigen Umständen.

**Testen Sie die drei bei einer Probefahrt und überzeugen Sie sich selbst.**

Je nach Modell:

- Permanenter Allradantrieb AWD
- Sparsame SUBARU BOXER-Benzin- oder -Dieselmotoren
- Lineartronic Automatikgetriebe
- Allrad-Assistenzsystem „X-Mode“
- Berg-Anfahrhilfe
- Bodenfreiheit bis zu 220 mm
- Spann-Stabilisierungssystem
- Automatische Niveauregulierung
- Anhängelast bis zu 2.000 kg
- Stop & Go-Startautomatik



Der Subaru Forester und der Subaru XV erreichten fünf Sterne im Euro NCAP Crashtest.

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert: 8,5 (Forester 2.0XT) bis 5,6 (Subaru XV 2.0D). CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert: 197 (Forester 2.0XT) bis 146 (Subaru XV 2.0D). Abbildungen enthalten Sonderausstattung.

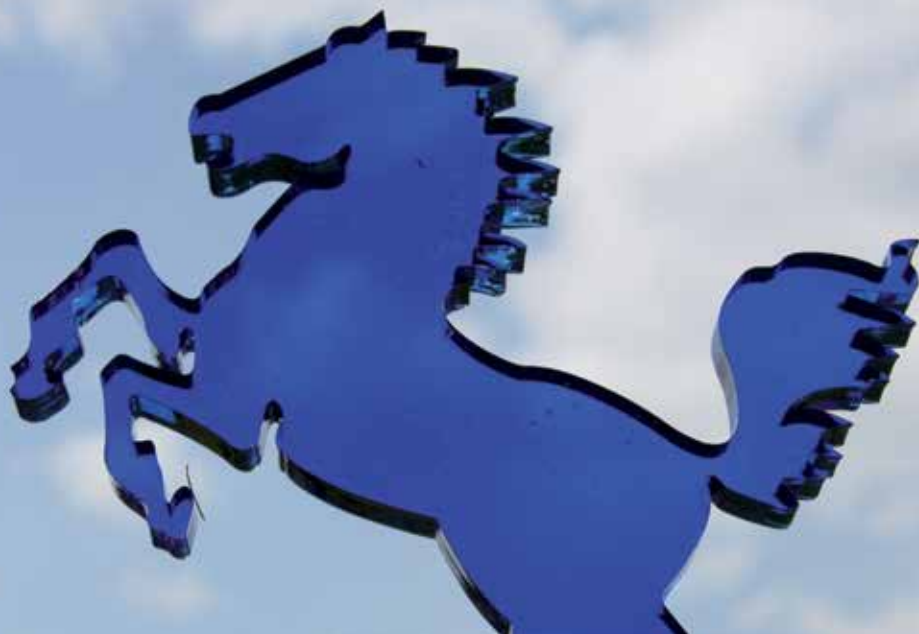
\*Die gesetzlichen Rechte des Käufers bleiben daneben uneingeschränkt bestehen.

<sup>1</sup> Die Aktion gilt vom 01.08.2014 bis 31.10.2014 (bei Neuwagen gilt das Kauf- und Erstzulassungsdatum, bei Vorführwagen gilt das Kauf- und Besitztumschreibungsdatum auf den Endkunden im Aktionszeitraum) in Verbindung mit dem Kauf eines aktuellen Subaru Modells (Neu- oder Vorführwagen) und gleichzeitiger Inzahlungnahme eines Gebrauchten bei teilnehmenden Subaru Partnern. Die Aktion wird gemeinsam von der SUBARU Deutschland GmbH und den teilnehmenden Subaru Partnern getragen. Diese Angebote sind nicht mit anderen Aktionen der SUBARU Deutschland GmbH kombinierbar. Detailinformationen erhalten Sie bei Ihrem teilnehmenden Subaru Partner oder unter [www.subaru.de](http://www.subaru.de).

**Weltgrößter Allrad-PKW-Hersteller**

[www.subaru.de](http://www.subaru.de)

# EDITORIAL



Liebe Leserinnen und Leser,

der SV Stuttgarter Kickers begrüßt alle Fans, Freunde, Partner, Sponsoren und Gäste zum Heimspiel in der 3. Liga gegen den F.C. Hansa Rostock. Wir wünschen allen Lesern viel Spaß mit der aktuellen Ausgabe des Kickers-Magazins.

Euer/Ihr Redaktionsteam

## IMPRESSUM

### Herausgeber

SV Stuttgarter Kickers e.V.  
Königstraße 56  
70597 Stuttgart-Degerloch  
Telefon: 0711/76710-0  
Fax: 0711/76710-10  
E-Mail: [info@stuttgarter-kickers.de](mailto:info@stuttgarter-kickers.de)  
[www.stuttgarter-kickers.de](http://www.stuttgarter-kickers.de)  
[www.believe-in-blue.de](http://www.believe-in-blue.de)  
[www.12fuer11.de](http://www.12fuer11.de)

### Redaktion

Hans-Georg Felder, FuPa  
Stuttgart, Chris Olma, Kim-  
Tobias Stehle

### Fotos

Foto Baumann, CTS-Sport-  
foto, Eibner-Pressefoto,  
Julian Lehnardt, Foto  
Rudel, Pressefoto Ulmer,  
Viktoria Fazikas

### Layout

WIRE Süden GmbH

### Anzeigen

SV Stuttgarter Kickers,  
Fürther Druckereivertretung,  
UFA Sports GmbH

### Druck

F&W Mayer - Service &  
Print, Esslingen

## INHALT

### SEITE 4

Vorwort von Präsidiums-  
mitglied Dr. Niko  
Kleinmann

### SEITE 6/7

Die Kickers-Partner im  
Überblick

### SEITE 8

Interview mit Chef-Trainer  
Horst Steffen

### SEITE 10/11

Tabelle und Spieltag

### SEITE 14

Die Spielerstatistik

### SEITE 16

Die Aufstellungen

### SEITE 18

Gästevorstellung

### SEITE 22

Kickers-News

### SEITE 26

Sponsoren-News

### SEITE 30

Rund ums Spiel

### SEITE 32

12für11-News

### SEITE 36/37

Bürger Rezepttipp

### SEITE 40

Kickers-Spielplan

### SEITE 42

Kickers-Mannschaftskader

### SEITE 44

Interview mit  
Peter Vollmann

### SEITE 46/47

News der Kickers-U23

### SEITE 48

News der Kickers-Junioren

### SEITE 52/53

Medizin-Ratgeber

### SEITE 54

Ausblick





## VORWORT VON DR. NIKO KLEINMANN PRÄSIDIUM

Liebe Kickers-Fans, sehr geehrte Gäste aus Rostock,

zu unserem Heimspiel am 13. Spieltag der Saison 2014/15 gegen den F.C. Hansa Rostock hier im Reutlinger Stadion. An der Kreuztafel möchte ich Sie aufs Herzlichste begrüßen. Ein besonderes Willkommen geht dabei an die Vereinsverantwortlichen und die Mannschaft des Traditionsclubs F.C. Hansa Rostock sowie die mitgereisten Fans. Ich hoffe, Sie hatten eine gute Anreise von der Ostsee ins Schwabenland und fühlen sich bei uns im Stadion wohl. Aufgrund der bestehenden Fanfreundschaft beider Vereine möchte ich mir darüber allerdings weniger Gedanken.

Rückblickend auf unser vergangenes Auswärtsspiel bei Borussia Dortmund II muss

ich feststellen, dass wir den Sieg eigentlich verdient gehabt hätten. Leider hat es unsere Mannschaft nicht geschafft, aus dem Vorteil einer 1:0-Führung und der zahlenmäßigen Überlegenheit größeres Kapital herauszuschlagen. In diesem Zusammenhang war natürlich ärgerlich, dass uns ein regulärer Treffer von Elia Soriano aberkannt wurde, komischerweise von dem Unparteiischen, der dafür auch beim Spiel in Wiesbaden verantwortlich zeichnete. Doch ich möchte hier keine Schiedsrichterscheitel vornehmen, sondern optimistisch in die Zukunft blicken.

Fast auf den Tag genau vor einem Jahr hat unser Cheftrainer Horst Steffen das Zeppter bei den Kickers übernommen und ich kann mit Fug und Recht behaupten, dass wir mit seiner Verpflichtung einen wahren Glücksgriff gelandet haben. Gemeinsam mit seinem Trainerteam hat er es geschafft, die Mannschaft so zu entwickeln, dass sie schönen und erfolgreichen Fußball spielt. Nicht unerwähnt lassen möchte ich an dieser Stelle, dass unser Sportdirektor Michael Zeyer einen nicht unerheblichen

Anteil an dieser Entwicklung hat. Wer hätte gedacht, dass wir uns nach einem guten Drittel der Saison im oberen Tabellenbild wiederfinden? So positiv die sportlichen Ergebnisse des Teams sind, so enttäuschend ist bislang das Interesse unserer Fans an den Leistungen der Mannschaft. Dass wir durch den Umzug nach Reutlingen Einbußen bei den Zuschauerzahlen hinnehmen müssen, war uns bewusst. Nicht umsonst haben wir versucht, mit Shuttlebussen die Anreise nach Reutlingen so angenehm wie möglich zu gestalten. Hier muss ich ein großes Lob an die FAdSKi aussprechen, die mit großem Engagement dazu beigetragen hat, dass die Organisation nahezu problemlos abläuft. Und wenn ich schon bei ehrenamtlicher Arbeit bin, möchte ich mich auch für den unermüdlichen Einsatz der 12 für 11-Fansponsoren bedanken, die uns oft unterstützen.

Natürlich haben wir uns Gedanken darüber gemacht, wie wir mehr Fans nach Reutlingen bekommen können, damit unsere Mannschaft die Unterstützung erfährt, die sie verdient. Deswegen haben wir beschlossen, dass wir

zum Heimspiel gegen Energie Cottbus am 25. Oktober die Preise für die Busse halbieren. Das heißt, dass Erwachsene für Hin- und Rückfahrt nach Reutlingen lediglich fünf Euro entrichten müssen. Ich bin gespannt, ob diese Preisreduzierung den gewünschten Effekt erzielt.

Einen schönen Effekt hatte Anfang der Woche auch der Besuch unserer Mannschaft auf dem Cannstatter Volksfest. Die Kickers-Fans sind voll auf ihre Kosten gekommen, als sich die Mannschaft unter Volk mischte und lebhafte Diskussionen führte – Fotosession inklusive. Für unseren Mitarbeiter Uli Heer und seine Frau Lilo war der Blaue Montag ein schöner Abschluss eines 80. Geburtstages, den Uli Heer einen Tag zuvor feiern konnte. Ich wünsche Dir, lieber Uli, im Namen des Präsidiums alles Gute und bedanke mich für Dein jahrelanges Engagement. Abschließend wünsche ich Ihnen ein spannendes Spiel und hoffe, dass wir unsere phantastische Heimserie fortsetzen werden.

Mit herzlichen Grüßen,  
*Dr. Niko Kleinmann*  
Präsidiumsmitglied

**STIEFEL**  
Hydraulik © Pneumatik

Gottlieb-Daimler-Straße 6 · D-71334 Waiblingen  
Telefon +49 (0) 71 51 17 09-0 · Fax +49 (0) 71 51 17 09-41  
info@stiefel.de · www.stiefel.de



**Wir sind für Sie vor Ort:** Waiblingen · Neu-Ulm · Klipphausen · Ilmenau · Zug · Melbourne · Shanghai

**KICKERS-CLUB PARTNER**

- Projektierung von Maschinen und Fahrzeugen
- Fertigung und Montage von Hydraulik-schlauchleitungen bis DN 40 (auch 6-spiral)
- Befestigungselemente und Verbindungen inkl. Steuerungstechnik
- Wertanalyse Ihrer Hydraulik- und Pneumatikanwendungen
- Gefahrenanalyse

**STIEFEL EXPRESS** [www.stiefelexpress.de](http://www.stiefelexpress.de)

- Aggregatebau
- Arbeitsschutz
- Baugruppen-Fertigung
- Betriebsausstattung
- Hydraulik
- Industrielogistik
- Online-Shop
- Pneumatik
- Rohrbiegetechnik
- Schlauchtechnologie
- Sonderdrehteile
- Werkstattbedarf

*Familienbetrieb seit 1860*

**A. Weiss Erben**  
*...perfekte Umzüge*

Privat-, Geschäfts- u. Objektumzüge  
Stadt-, Nah- und Fernumzüge  
Möbeltransporte · Kunsttransporte  
EDV-Transporte · Beiladungen  
Möbellagerung · Seniorenzüge

**A. Weiss Erben GmbH**  
Senfelderstraße 48  
70176 Stuttgart  
Telefon (07 11) 61 68 63  
Telefax (07 11) 61 77 32  
info@a-weiss-erben.de  
www.a-weiss-erben.de

Eingabe bei Was: [siehe Video in www.gelbeseiten.de](http://www.gelbeseiten.de)  
Weiss Erben Stuttgart

**Sauer.**  
Steuerberater

**„Beratung ist meine Leidenschaft.“**

Stefan Sauer, Diplom Ökonom, Steuerberater,  
Fachberater für internationales Steuerrecht

Internationales Steuerrecht Unternehmenssteuerrecht Existenzgründung  
Jahnstr. 1, 70597 Stuttgart (Degerloch) Fon 0711-633 70 380, [www.sauersteuer.de](http://www.sauersteuer.de)

# DIE PARTNER DES SV STUTTGARTER KICKERS

SIE BEKENNEN FARBE!



# KICKERS-CLUB PARTNER


# MEDIEN-PARTNER


# DIE JUGEND-PARTNER

## JUGEND-HAUPTSPONSOR

## JUGEND-PARTNER

## JUGEND-FÖRDERER

## JUGEND-PATE



## INTERVIEW MIT HORST STEFFEN CHEF-TRAINER

Herr Steffen, nach dem 1:1 in Dortmund haben Sie die Leistung des Schiedsrichters kritisiert. Worüber haben Sie sich denn genau aufgeregt?

„In dieser Saison wurden uns zwei reguläre Tore aberkannt und beide Male war derselbe Schiedsrichter daran beteiligt. Dadurch wurden wir um den Lohn unserer Arbeit gebracht und das ist dann sehr ärgerlich. Grundsätzlich kommentiere ich die Leistungen der Schiedsrichter nicht, aber zwei korrekte Tore nicht anzuerkennen, ist schon heftig.“

Unabhängig vom nicht gegebenen Tor führte Ihre Mannschaft in Dortmund 1:0 und hatte einen Mann mehr auf dem Spielfeld. Was haben die Spieler falsch gemacht?

„Wir haben uns zu weit in die eigene Hälfte drängen lassen und unsere wenigen Kontersituationen nicht konsequent und sauber genug ausgespielt. Ich hatte von Beginn an das Gefühl, dass die Mannschaft nicht so spritzig war wie im letzten Heimspiel gegen Unterhaching. Wir hatten alle Trümpfe in der Hand und müssen uns ein Stück weit auch an die eigene Nase fassen.“

Nach 15 verwandelten Elfm Metern hat Kapitän Enzo Marchese in Dortmund den ersten Strafstoß verschossen und sich dann beim zweiten Mal wieder den Ball geschnappt. Hatten Sie ein komisches Gefühl?

„Diese Aktion hat mir gezeigt, dass wir mit Enzo einen echten Leader und einen Kapitän an Bord haben, der Verantwortung übernimmt und zu Recht mein verlängerter Arm ist.“

Da gehört schon was dazu, sich nochmal an den Elfmeterpunkt zu trauen, nachdem man den ersten Elfer verschossen hat.“

Auswärts kommt Ihre Mannschaft noch nicht so richtig in Tritt, obwohl die Spiele in Reutlingen streng genommen eigentlich auch Auswärtsspiele sind. Wie beurteilen Sie die Auswärtsschwäche?

„Ich schaue nicht auf die Tabelle oder auf Statistiken, sondern beurteile jedes Spiel für sich und muss feststellen, dass wir beispielsweise in Wiesbaden oder Großaspach genauso dominant aufgetreten sind wie in Reutlingen. Leider haben am Ende Kleinigkeiten gefehlt, um einen Dreier einzufahren, aber daran arbeiten wir mit Hochdruck und ich bin zuversichtlich, dass wir auch auswärts wieder gewinnen werden.“

Heute steht glücklicherweise ein Heimspiel an und mit Hansa Rostock kommt eine Mannschaft mit einer großen Tradition. Wie gehen Sie in das Spiel?

„Wie die bisherige Saison gezeigt hat, zeichnet sich die 3. Liga immer wieder durch äußerst enge Spielverläufe aus. In jedem Spiel muss meine Mannschaft alles abrufen, um ihr Spiel durchzubringen und im Idealfall als Sieger vom Patz zu gehen. Rostock wird uns das Leben so schwer wie möglich machen, doch wir wollen unsere gute Heimserie fortsetzen.“

Gut ein Drittel der Saison ist absolviert. Haben Sie vor der Spielzeit gedacht, dass Ihre Mannschaft vorne mitspielen kann oder ist das nur eine Bestätigung Ihrer Arbeit?

„Zunächst einmal leiste ich diese Arbeit nicht alleine, sondern dahinter stecken ein sehr engagiertes Trainerteam und ein Sportdirektor, der immer wieder wichtige Impulse gibt. Ich wusste, dass wir eine spielstarke Mannschaft haben. Das hat sich bereits in der Rückrunde der abgelaufenen Saison abgezeichnet. Ich bin froh und auch ein wenig stolz, dass meine Spieler unseren Plan so gut umsetzen.“





Foto © by Susan Kohner, Fotolia.com



**GEBÄUDEREINIGUNG GmbH**

*Ihr Dienstleistungspartner  
in Sachen Sauberkeit*

Unterhalts-, Fenster-, Büro-, Teppich-, Bau-, Graffiti-,  
Sonderreinigung, Kehrwoche und Winterdienst,  
Komplettservice für Hygiene und Sauberkeitsmittel

**Zentrale:**  
Rotenwaldstraße 84A  
70197 Stuttgart  
Telefon 07 11 / 657 38 26  
Telefax 07 11 / 657 38 22

**Niederlassung:**  
Wankelstraße 10  
70563 Stuttgart  
Telefon 07 11 / 1 20 77 45  
Telefax 07 11 / 1 20 77 46

[info@s-p-gebaeudereinigung.de](mailto:info@s-p-gebaeudereinigung.de)  
[www.sp-gebaeudereinigung.de](http://www.sp-gebaeudereinigung.de)

**Exzellente Technik,  
die begeistert.**



Waschmaschine ATOLL



Wäschetrockner T 256

**PROFIS WÄHLEN STAHL**

Seit vier Generationen entstehen in unserem Unternehmen Wäschereimaschinen, die höchsten Ansprüchen gerecht werden. Als leistungsstarkes und kompetentes Familienunternehmen aus Baden-Württemberg folgen wir dafür klaren Grundsätzen. An oberster Stelle steht die Qualität unserer Produkte, gefolgt von Innovationsbereitschaft und dem Ziel, wirtschaftliche und technisch ausgereifte Produkte zu entwickeln. Der Name STAHL steht für Langlebigkeit und stete Optimierung.

**Gottlob STAHL Wäschereimaschinenbau GmbH**  
Ulmenstraße 24 | D-71069 Sindelfingen  
Telefon +49 7031 73840 | Telefax +49 7031 381844  
[welcome@stahl-g.com](mailto:welcome@stahl-g.com) | [www.stahl-waeschereimaschinen.de](http://www.stahl-waeschereimaschinen.de)

**STAHL**  
WÄSCHEREIMASCHINEN

# TABELLE & SPIELTAG

Pl.	Verein	Sp.	S	U	N	Tore	Diff.	Pkte
1	SG Dynamo Dresden (A)	12	7	3	2	21:13	8	24
2	MSV Duisburg	12	6	5	1	20:12	8	23
3	SV Wehen Wiesbaden	12	7	2	3	21:14	7	23
4	Chemnitzer FC	12	6	3	3	14:06	8	21
5	SV Stuttgarter Kickers	12	6	3	3	20:13	7	21
6	DSC Arminia Bielefeld (A)	12	6	3	3	23:17	6	21
7	SC Preußen Münster	12	6	3	3	20:17	3	21
8	FC Energie Cottbus (A)	12	5	5	2	13:08	5	20
9	FC Rot-Weiß Erfurt	12	5	4	3	18:15	3	19
10	VfL Osnabrück	12	5	2	5	17:21	-4	17
11	KSV Holstein Kiel	12	4	4	4	15:12	3	16
12	Hallescher FC	12	4	3	5	15:15	0	15
13	VfB Stuttgart II	12	4	2	6	14:21	-7	14
14	SC Fortuna Köln (N)	12	4	1	7	12:15	-3	13
15	SpVgg Unterhaching	12	3	3	6	18:24	-6	12
16	F.C. Hansa Rostock	12	3	2	7	17:23	-6	11
17	SGS Großaspach (N)	12	2	5	5	15:22	-7	11
18	Borussia Dortmund II	12	2	4	6	13:19	-6	10
19	1. FSV Mainz 05 II (N)	12	2	3	7	15:21	-6	9
20	SSV Jahn Regensburg	12	2	2	8	13:26	-13	8

**STAHL**  
WÄSCHEREIMASCHINEN

Die Tabelle wird Ihnen präsentiert vom Profi für Wäschereitechnik.



## 12.SPIELTAG.

**Samstag, 27. September 2014 um 14.00 Uhr**

Hansa Rostock - MSV Duisburg

Borussia Dortmund II - Stuttgarter Kickers

SpVgg Unterhaching - VfL Osnabrück

SV Wehen Wiesbaden - Jahn Regensburg

Holstein Kiel - SG Sonnenhof Großaspach

Rot-Weiß Erfurt - 1. FSV Mainz 05 II

Dynamo Dresden - Chemnitzer FC

**Sonntag, 28. September 2014 um 14.00 Uhr**

VfB Stuttgart II - Fortuna Köln

Preußen Münster - Hallescher FC

Energie Cottbus - Arminia Bielefeld

1:3 (1:0)

1:1 (0:0)

3:4 (0:1)

2:0 (1:0)

3:1 (2:0)

1:0 (1:0)

1:0 (0:0)

3:1 (2:0)

2:0 (0:0)

1:1 (0:0)

## 13.SPIELTAG.

**Samstag, 04. Oktober 2014 um 14.00 Uhr**

VfL Osnabrück - Jahn Regensburg

SpVgg Unterhaching - Borussia Dortmund II

Stuttgarter Kickers - Hansa Rostock

MSV Duisburg - VfB Stuttgart II

Fortuna Köln - Energie Cottbus

Arminia Bielefeld - Dynamo Dresden

Chemnitzer FC - Preußen Münster

**Sonntag, 05. Oktober 2014 um 14.00 Uhr**

1. FSV Mainz 05 II - Holstein Kiel

SG Sonnenhof Großaspach - SV Wehen Wiesbaden

Hallescher FC - Rot-Weiß Erfurt

Wir sind für Sie täglich am Ball – schalten Sie ein!

im Kabel über SAT Internet + App  
**ab 18 h 19, 21, 23 h regio-tv.de**



Fernsehen. Filmproduktion. Werbung.

## Jetzt Tickets sichern für die Heimspiele des SV Stuttgarter Kickers!

Tickets unter [www.easyticket.de](http://www.easyticket.de) oder an über 80 Vorverkaufsstellen von Easy Ticket Service. Selbstverständlich auch im Fanshop der Kickers in Degerloch zu den bekannten Geschäftszeiten (Mo. - Do. von 15 bis 18 Uhr und Fr. von 9 bis 12 Uhr).



## TORJÄGER.

### 14.SPIELTAG.

**Samstag, 18. Oktober 2014 um 14.00 Uhr**

VfB Stuttgart II - Stuttgarter Kickers

Hansa Rostock - SpVgg Unterhaching

Borussia Dortmund II - VfL Osnabrück

Jahn Regensburg - SG Sonnenhof Großaspach

SV Wehen Wiesbaden - 1. FSV Mainz 05 II

Holstein Kiel - Hallescher FC

Rot-Weiß Erfurt - Chemnitzer FC

Dynamo Dresden - Fortuna Köln

Energie Cottbus - MSV Duisburg

**Sonntag, 19. Oktober 2014 um 14.00 Uhr**

Preußen Münster - Arminia Bielefeld

Pl.	Spieler (Verein)	Spiele	Tore
1	Justin Eilers (Dynamo Dresden)	12	8
2	Marcel Reichwein (Preußen Münster)	12	7
	Fabian Klos (Arminia Bielefeld)	12	7
	Pascal Köpke (SpVgg Unterhaching)	12	7
5	Anton Fink (Chemnitzer FC)	12	6
	Zlatko Janjic (MSV Duisburg)	12	6
	Addy-Waku Menga (VfL Osnabrück)	12	6
16	Enzo Marchese (Stuttgarter Kickers)	12	4
	Elia Soriano (Stuttgarter Kickers)	12	4

Herzlich willkommen in der  
**Wohnarena Esslingen**



Wohntrends & Einrichtungsideen auf über 36.000 qm!

**KOINOR**  
 himolla  
**PASCHEN**

**ROLF BENZ**  
**holtkamp**  
 WOHNMÖBEL

**ruf** BETTEN  
**ALNO**  
 ...die Welt der Küche

**Stresslag**  
 LIVING

**Miele**  
**notte**  
 druck

**ESPRIT**  
 bath + bed  
**WESCHLIG**

**LEONARDO**  
 ... und viele mehr!

**PRIDI**

**Markenmöbel  
 in TOP-Auswahl**



**RIEGERS**  
 CAFE · RESTAURANT

**Schlemmer-Treffpunkt**

Unser Konzept:  
 Frische live erleben!

**MÖBEL  
 RIEGER**

73730 Esslingen-Sirnau  
 Dornierstr. 1+2  
 Tel.: 0711/22045-0  
 Direkt an der B10 Ausfahrt  
 Esslingen-Zell



**EBNER  
 STOLZ**

**WOLLEN SIE EINEN SCHWARM  
 VON BERATERN?**

**ODER EINEN, DER SIE RICHTIG KENNT?**

Reibungsverluste? Fehlanzeige! Bei Ebner Stolz gibt es keine Schar ständig wechselnder Berater, denen man sein Unternehmen immer wieder von Neuem erklären muss. Sondern einen erfahrenen Berater, der mit seinem Team den Mandanten kontinuierlich und nachhaltig berät. Ich berate Sie gerne:  
 Hans-Dieter Harm, Tel. +49 711 2049-1177, hans-dieter.harm@ebnerstolz.de

[www.ebnerstolz.de](http://www.ebnerstolz.de) WIRTSCHAFTSPRÜFER | STEUERBERATER | RECHTSANWÄLTE | UNTERNEHMENSBERATER



**Dr. Kroll & Partner**  
 Rechtsanwälte

**Alles – nicht nur Standards**

Mit derzeit 36 Rechtsanwältinnen und Rechtsanwälten ist Dr. Kroll & Partner eine der großen Kanzleien der Region. Als überörtliche Partnerschaft betreuen und beraten wir in nahezu allen Rechtsgebieten nationale und internationale Mandanten in Baden-Württemberg und den angrenzenden Bundesländern.

[www.kp-recht.de](http://www.kp-recht.de)

**Büro Stuttgart**  
 Löffelstrasse 44  
 70597 Stuttgart-Degerloch  
 Telefon 0711.16177-500  
[stuttgart@kp-recht.de](mailto:stuttgart@kp-recht.de)

[www.ebnerstolz.de](http://www.ebnerstolz.de)

GAZI. Langjähriger Partner der Stuttgarter Kickers.

# Erst das Spiel, dann der Hochgenuss!



**GAZI**

Genuss kennt nur eine Sprache

# SPIELERSTATISTIK

Nummer	Name	Spiele	Tore	Torvorlagen	Spielminuten	Anfang	Eingewechselt	Ausgewechselt	Ersatzbank	Gelbe Karte	Gelb-Rote Karte	Rote Karte
1	Korbinian Müller	12	0	0	1080	12	0	0	0	1	0	0
2	Maximilian Hoffmann	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Hendrik Starostzik	0	0	0	0	0	0	0	9	0	0	0
6	Sandrino Braun	12	1	1	1079	12	0	1	0	4	0	0
7	Marco Calamita	8	0	2	306	2	6	2	0	1	0	0
8	Gerrit Müller	10	2	1	662	10	0	9	0	2	0	1
9	Elia Soriano	12	4	2	972	12	0	7	0	1	0	0
10	Enzo Marchese	12	4	0	1080	12	0	0	0	1	0	0
11	Lhadji Badiane	12	2	0	554	6	6	4	0	0	0	0
12	Andreas Ivan	1	0	0	10	0	1	0	1	0	0	0
13	Randy Edwini-Bonsu	11	2	1	560	6	5	5	0	1	0	0
14	Umberto Tedesco	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Fabio Leutenecker	12	0	3	1080	12	0	0	0	0	0	0
17	Fabian Gerster	3	0	0	113	1	2	0	9	1	0	0
18	Marco Gaiser	6	0	0	165	0	6	0	6	1	0	0
19	Daniel Engelbrecht	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Besar Halimi	12	1	8	972	12	0	6	0	2	0	0
21	Marc Stein	11	2	0	928	11	0	1	0	1	0	0
22	Athanasios Raptis	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
23	Daniel Kaiser	1	0	0	7	0	1	0	8	1	0	0
26	Royal-D. Fennell	12	2	0	1080	12	0	0	0	3	0	0
27	Fabian Baumgärtel	12	0	0	1080	12	0	0	0	2	0	0
30	Mark-Patrick Redl	0	0	0	0	0	0	0	12	0	0	0
32	Tobias Trautner	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Shkemb Miftari	7	0	0	99	0	7	0	4	0	0	0

# Entspannt an den Ruhestand denken – die Relax Rente von AXA.



Private Altersvorsorge ist unverzichtbar um die Versorgungslücke zu schließen. Angesichts der Vielzahl von Angeboten besteht aber eine große Unsicherheit.

Mit der **Relax Rente** hat AXA eine sichere Altersvorsorge entwickelt, mit der Sie sich entspannt zurücklehnen können. Denn die Relax Rente passt sich über die gesamte Laufzeit ganz flexibel Ihren Bedürfnissen an. So genießen Sie das gute Gefühl, die richtige Entscheidung getroffen zu haben – und wir kümmern uns um Ihre Anlage.

**Sorgen Sie jetzt mit der Relax Rente bestens vor!**

**Wir beraten Sie gern.**

Maßstäbe / **neu definiert**



AXA Bezirksdirektion **Daniel Stalder**

Talstraße 7, 70839 Gerlingen, Tel.: 07156 170222

Fax: 07156 170223, [daniel.stalder@axa.de](mailto:daniel.stalder@axa.de)

# DIE AUFSTELLUNGEN



## TOR.

- (1) Korbinian Müller
- (30) Mark-Patrick Redl
- (32) Tobias Trautner



## TOR.

- (1) Jörg Hahnel
- (20) Fabian Künnemann
- (22) Johannes Brinkies
- (27) Robin Schröder



## ABWEHR.

- (2) Maximilian Hoffmann
- (17) Fabian Gerster
- (26) Nick Fennell
- (4) Hendrik Starostzik
- (21) Marc Stein
- (27) Fabian Baumgärtel

## ABWEHR.

- (2) Markus Gröger
- (6) Aykut Erdogan
- (15) Christian Stuff
- (24) Lukas Pägelow
- (3) Steven Ruprecht
- (7) S. Radjabali-Fardi
- (18) Jovan Vidovic
- (25) Sebastian Pelzer

## MITTELFELD.

- (6) Sandrino Braun
- (8) Gerrit Müller
- (12) Andreas Ivan
- (16) Fabio Leutenecker
- (20) Besar Halimi
- (23) Daniel Kaiser
- (7) Marco Calamita
- (10) Enzo Marchese
- (14) Umberto Tedesco
- (18) Marco Gaiser
- (22) Athanasios Raptis

## MITTELFELD.

- (4) Tommy Grupe
- (8) David Blacha
- (11) Christian Bickel
- (14) Max Christiansen
- (17) Manfred Starke
- (23) Robin Krauß
- (31) Kai Schwertfeger
- (5) Denis Weidlich
- (9) Julian Jakobs
- (13) Nico Matern
- (16) Martin Pett
- (19) Sascha Schünemann
- (26) Dennis Srbeny
- (35) A. Stevanovic

## ANGRIFF.

- (9) Elia Soriano
- (13) Randy Edwini-Bonsu
- (33) Shkemb Miftari
- (11) Lhadji Badiane
- (19) Daniel Engelbrecht

## ANGRIFF.

- (10) Mustafa Kucukovic
- (38) Marcel Ziemer
- (21) Halil Savran

## TRAINER.

CHEF-TRAINER  
Horst Steffen  
CO-TRAINER  
Sreto Ristic / Timm Fahrion  
TORWART-TRAINER  
Tobias Linse



## TRAINER.

CHEF-TRAINER  
Peter Vollmann  
CO-TRAINER  
Uwe Ehlers  
TORWART-TRAINER  
Stefan Karow





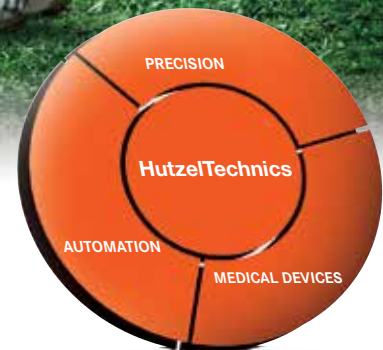
# HutzelTechnics



Diversification  
Innovation  
Competence

## Fit for Future

[www.hutzel.de](http://www.hutzel.de)



HutzelTechnics - innovative Lösungen für  
Präzisionsteile, Automations-Systeme und Medizintechnik.

### PRECISION

Hutzel DrehTech GmbH  
Steinenbronn  
+49 (0)7157/5246-0

### AUTOMATION

HandlingTech GmbH  
Steinenbronn  
+49 (0)7157/98919-0

### MEDICAL DEVICES

HumanTech Germany GmbH  
Steinenbronn  
+49 (0)7157/5246-71



Partner des  
SV Stuttgarter Kickers



# GÄSTEVORSTELLUNG

Präsentiert von



## Auf Konsolidierungskurs

Die Kogge schlingerte in den letzten Monaten – beim F.C. Hansa musste ein Schuldschnitt her, um den drohenden Niedergang zu vermeiden. Jetzt befindet sich der ganze Verein auf Konsolidierungskurs.



### Vollständiger Name:

Fußballclub Hansa Rostock e. V.

**Vereinsfarben:** Weiß-Blau

**Vorstand:** Michael Dahlmann (Vorsitz),

Rainer Friedrich, Uwe Vester

**Chef-Trainer:** Peter Vollmann

**Homepage:** [www.fc-hansa.de](http://www.fc-hansa.de)

**Bekannte ehemalige Spieler:** Magnus Arvidsson, Gerd Kische, Jari Litmanen, René Rydlewicz, Joachim Streich, Hilmar Weilandt

**Zugänge 2014/15:** Robin Schröder (Hansa Rostock U19), Christian Stuff (1. FC Union Berlin), Jovan Vidovic (SV Wehen Wiesbaden), Aykut Erdogan (MSV Duisburg U19), Markus Gröger (Eintracht Frankfurt II), Kai Schwertfeger (Karlsruher SC), Max Christiansen (Hansa Rostock U19), Martin Pett (Hansa Rostock II), Aleksandar Stevanovic (SV Werder Bremen), Dennis Srbeny (Hansa Rostock II), Christian Bickel (FC Energie Cottbus), Marcel Ziemer (1. FC Saarbrücken)

Nur elf Punkte aus zwölf Spielen – der F.C. Hansa ist schon einmal besser in die Saison gestartet. Angesichts der angespannten Lage an der Ostsee ist man allerdings nicht gänzlich unzufrieden. „Wir sind gut gestartet, haben das dann aber nicht bestätigen können. Unserem Kader fehlt auch etwas die Tiefe. Wenn man allerdings sieht, dass wir einen Schuldschnitt hinter uns haben und mit relativ bescheidenen Mitteln arbeiten müssen, ist das nicht verwunderlich. Dazu kommt, dass unsere Neuzugänge noch nicht so eingeschlagen haben, wie wir uns das vorgestellt haben. Wir befinden uns mitten in einem Konsolidierungsprozess, der noch andauern wird“, sagt Trainer Peter Vollmann. Auffällig ist auch, dass analog zum gesamten Team zwei Stützen der vergangenen Saison noch nicht ins Rollen kommen: David Blacha und Halil Savran. Blacha war letzte Saison einer der auffälligsten Spieler der Liga, hat die beste Saison seiner bisherigen Karriere gespielt. Die muss er jetzt bestätigen, hat dadurch et-

was mehr Druck. Und die Gegner kennen ihn nun, er wird oft gedoppelt, hart verteidigt. Daran muss er sich gewöhnen. Bei Savran stellt sich die Lage etwas anders dar. Er hat grade ein kleines Loch, ohne Frage. Aber er wird daraus gestärkt hervorgehen und bald wieder an frühere Leistungen anknüpfen“, erklärt Vollmann. Nun geht es gegen die Stuttgarter Kickers, wo Hansa nach der 1:3-Heimklatzche gegen den MSV Duisburg wieder einen Erfolg feiern will. „Natürlich darf man vor der Realität nicht die Augen verschließen. Wir befinden uns aktuell unten drin, das ist auch jedem klar“, sagt Vollmann, der sich für die heutige Partie durchaus etwas ausrechnet. Insgeheim wäre man bei den Koggen wohl mit einem Punkt zufrieden, was angesichts der Heimstärke der Kickers aber nicht einfach zu realisieren ist. Ungeachtet der sportlichen Situation beider Vereine ist das Spiel für die Anhänger ein Highlight: Die Fans der Blauen und der Koggen verbindet seit der gemeinsamen Bundesligasaison 91/92 eine Fanfreundschaft.

# Gesund werden - Gesund bleiben

- Osteopathie
- Physiotherapie
- Gesundheitssport
- Ambulante Rehabilitation
- Betriebliche Gesundheitsförderung



Im Haus der Gesundheit  
Stuttgarter Str. 33  
70469 Stuttgart  
Tel. 0711/135320-0

[www.rehamed-stuttgart.de](http://www.rehamed-stuttgart.de)





**BWPOST<sup>+</sup>**  
Kommt einfach gut an.

**„Blau kommt immer gut an!“**

 Enzo Marchese  
Spielmacher SV Stuttgarter Kickers e.V.

**WERDEN AUCH SIE PARTNER DER STARKEN**  
**POST FÜR BADEN-WÜRTTEMBERG.**

**JETZT ANRUFEN UND INFORMIEREN:**  
FON 0800 711 711 1      [www.BWPOST.net](http://www.BWPOST.net)



**BRIEM**   
GEFAHRGUT + LOGISTIK

Lagerei · Logistik · Transport  
Gefahrgutflager · Sammelgutverkehre




 **Otto Briem Spedition-GmbH**  
Raiffeisenstr. 42-44 · 70794 Filderstadt-Bonlanden  
Telefon 07 11/770 567 0 · Fax 07 11/770 567 44  
[briem@briem-sped.com](mailto:briem@briem-sped.com) · [www.briem-sped.com](http://www.briem-sped.com)

 **SQAS**  
Audit und Zertifizierung

**WÜTERICH · BREUCKER**  
RECHTSANWÄLTE

Wir können Recht wie links  
seit 1924

**Voller Einsatz in der  
neuen Morgenshow!**

**„Die Schwabenwecker“**



# KICKERS-NEWS

## Kickers-Fans on Tour

Am vergangenen Samstag waren die Stuttgarter Kickers zu Gast bei der Zweitvertretung von Borussia Dortmund (1:1). Dass für den Trip ins Ruhrgebiet ein Fan-Bus angeboten wird, stand für die FAdSKi außer Frage. Und erstmals in dieser Saison war der Bus komplett ausgebucht. Grund genug also, die Mitfahrer mal genauer unter die Lupe zu nehmen und ein paar Stimmen einzufangen. Eines wurde schnell klar, „dass sich nach Dortmund eine super Truppe auf den Weg gemacht hatte, bei der der Spaß nicht zu kurz kam“, so ein Mitfahrer.

Neben dem Spaß fehlte es natürlich auch nicht an der nötigen Verpflegung. Dank einer sehr großzügigen



Kickers-Fans auf dem Weg nach Dortmund.

gen Spende von Bäcker Paul (Dittmer) konnten diesmal Kuchen und Würstchen angeboten werden. Auch die unterschiedliche Zusammensetzung der Fans – von jung bis alt – fand Joe einfach klasse. Bei so einer Fahrt finden die unterschiedlichsten Fans zueinander: die Jungs aus dem Block, die vor Ort für die Stimmung sorgen, oder ein Ehepaar, das nicht nur die Kickers daheim unterstützt, sondern in geselliger Runde auch auswärts dabei sein möchte.

„Es liegt uns allen am Herzen, dass mehr Fans zu den Auswärtsspielen mitkommen und im Bus ist für jeden Platz“, so Mitfahrer Leo. Alex reist den Kickers schon seit vielen Jahren hinterher. Auffallend für ihn ist, dass immer die gleichen Fans mitfahren, „obwohl es um die Tabellenführung ging“. „Auf der anderen Seite ist es schön, dass es diese treuen Unterstützer auch in schlechten Zeiten gibt“. Alle befragten Mitfahrer hoffen, dass langfristig mehr Kickers-Fans den Fan-Bus nutzen und vielleicht zukünftig regelmäßig zwei Busse im Einsatz sind.

Die nächste Möglichkeit,



Chris und Harry Grunwald.

Seite an Seite mit den unterschiedlichsten Kickers-Fans zu einem Auswärtsspiel zu fahren, besteht am 1. November 2014 zur Partie bei Dynamo Dresden. Genaue Informationen werden rechtzeitig bekanntgegeben, auch unter [www.fadski.de](http://www.fadski.de). Nach Großaspach zum Auswärtsspiel beim VfB II (18. Oktober 2014) empfiehlt die FAdSKi eine Anreise per Bahn. Die FAdSKi und die regelmäßigen Busfahrer freuen sich auf neue Weggefährten, damit die Mannschaft vor Ort zahlreich unterstützt wird.

## 80 Jahre Uli Heer

Er ist die gute Seele der Kickers-Geschäftsstelle und bei den Heimspielen der Blauen der Herr über die ViP-Bändchen. Die Rede ist von Uli Heer, der am vergan-

genen Sonntag seinen 80. Geburtstag gefeiert hat und dem das Kickers-Magazin an dieser Stelle recht herzlich gratulieren möchte. Seit 2001 sitzt der rüstige Rentner fast täglich im Büro am Königstraße und hilft Elke Kaiser in der Buchhaltung. Seine Steckenpferde sind die Mitgliederverwaltung und die Tätigkeiten als „Freud- und-Leid-Beauftragter“. Im Jahr 1946 wurde Uli Heer vom Kickers-Virus infiziert und ist seitdem glühender Anhänger der Blauen. Sein größter Wunsch: „Ich würde gerne noch einmal einen Aufstieg der Kickers miterleben wollen“, so Heer. Vielleicht erfüllt ihm die Mannschaft ja in dieser Saison diesen Traum, dann könnte Uli Heer bei einem Glas Rotwein seiner Lieblingsfreizeitbeschäftigung nachgehen: Musik seines Lieblingskomponisten Giacomo Puccini genießen.



Lilo und Uli Heer.



Mit 5 Gratis-Alben  
Downloads

# Die Welt steht Ihnen offen!

Mit dem kostenlosen Commerzbank StartKonto  
inklusive Young Visa Kreditkarte<sup>1</sup>.

Das Commerzbank StartKonto ist nicht nur Ihr erstes kostenloses Girokonto. Es öffnet Ihnen auch Türen. Denn die kostenlose Young VisaKreditkarte<sup>1</sup> ist Ihre Eintrittskarte zu über 300.000 Online-Shops und bargeldlosem Bezahlen in über 200 Ländern und Regionen.

Eröffnen Sie jetzt Ihr StartKonto, sichern Sie sich **5 Alben-Downloads<sup>2</sup> gratis** und gewinnen<sup>3</sup> Sie Konzertkarten und exklusive Meet & Greets mit Ihren Stars.



**Jetzt in Ihrer Commerzbank Filiale Stuttgart**  
Königstraße 11-15, 70173 Stuttgart  
Joem Joselal, Telefon: 07 11 1 85-23 12  
E-Mail: joem.joselal@commerzbank.com  
oder unter [www.startkonto.commerzbank.de](http://www.startkonto.commerzbank.de)

<sup>1</sup> Volljährigkeit, Bonität und ein monatlicher Geldeingang von 300 Euro vorausgesetzt.

<sup>2</sup> Einlösung aller Downloads bis spätestens 31. Dezember 2015. Angebot gilt nur für das erste StartKonto bei der Commerzbank AG ab 2. Mai 2013.

<sup>3</sup> Mehr Informationen und Teilnahmebedingungen unter [www.startkonto.commerzbank.de](http://www.startkonto.commerzbank.de).

## DIFFERT WÜRTHNER SIEGEL WIRTSCHAFTSPRÜFER STEUERBERATER



### DIE SCHWERPUNKTE UNSERER ARBEIT:

- Wir führen Ihre Finanz- und Gehaltsbuchhaltung.
- Wir erstellen Ihre Steuererklärungen und Bilanzen.
- Unser Leistungsspektrum im Bereich Wirtschaftsprüfung: Pflichtprüfungen und freiwillige Prüfungen bei Unternehmen aller Rechtsformen, Konzernabschlüsse, Überwachung, Stellungnahmen, Sanierung und Umstrukturierung.
- Unser Verständnis von sonstiger Beratung umfasst die ganzheitliche Sicht des wirtschaftlichen, steuerlichen und rechtlichen Geschehens bei unseren Mandanten.

*Unser Team besteht aus 16 kompetenten Mitarbeitern, die unseren Mandanten bei Fragen und Problemen mit Rat und Tat immer gern zur Seite stehen.  
Wir sind für Sie da:*

**DIFFERT WÜRTHNER SIEGEL ■ WIRTSCHAFTSPRÜFER STEUERBERATER**  
Alexanderstr. 5, 70184 Stuttgart, Tel: 0711/210 07-0  
Fax: 0711/210 07-50, E-Mail: info@dws-wp-stb.de



## Schöne Auszeit!

Gönnen Sie sich einen Aufenthalt im Vier-Sterne-Superior-Privathotel, fernab von Stress und Hektik. In einem Ambiente, in dem Sie sich wohlfühlen werden. Dafür sorgen zum einen unsere zeitlos schön eingerichteten Zimmer und zwei Suiten, zum anderen unser Restaurant und Bar, diese oft auch mit Live-Pianomusik. Vor allem aber der aufmerksame Service und unsere Liebe zum Detail – denn Gastfreundschaft hat eine lange Tradition im Waldhotel.

Kommen Sie an und lassen Sie sich von uns verwöhnen!

Waldhotel Stuttgart GmbH · Guts-Muths-Weg 18  
70597 Stuttgart-Degerloch  
Fon +49(0)711 18572-0 · Fax +49(0)711 18572-400  
info@waldhotel-stuttgart.de · www.waldhotel-stuttgart.de

## Plakatwerbung in Stuttgart AUFFÄLLIG UND EFFEKTIV!



[www.stadtkultur-stuttgart.de](http://www.stadtkultur-stuttgart.de)

### ShopShows

Dauerwerbung auf Schaltkästen

**Gehwegabschrankungen**

**Flächenplakatierung**

**Umlandplakatierung**

**Moskito®-Netze**

**Indoor-Verteilung**

Jetzt Werbeflächen buchen  
**0711.5306914-0**





# Traditional-Bäcker trifft Traditional-Kicker



**Und die Kickers  
treffen heute  
das Tor!**

Die Bäckerei Lang drückt  
die Daumen für ein  
erfolgreiches Heimspiel.



Wir sind das Brot





Kickers beim Blauen Montag

In Anbetracht des heutigen Heimspiels gegen den F.C. Hansa Rostock präsentierten sich die Stuttgarter Kickers beim 169. Cannstatter Volksfest am Blauen Montag mit leicht gebremstem Schaum. Auf Einladung von Kickers-Partner Dinkelacker-Schwaben Bräu tummelte sich die gesamte Mannschaft, das Trainerteam, einige Gremienmitglieder sowie die Mitarbeiter der Geschäftsstelle in der Stäffele Box von Wilhelmer's SchwabenWelt. Nach einem gemeinsamen Abendessen vermischten sich die Fuß-

**Schwaben Bräu**  
Fließend schwäbisch.

baller mit den rund 30 anwesenden Kickers-Fans, um bei stimmungsvoller Musik den gelungenen Saisonstart der Blauen gebührend zu feiern. Auch Coach Horst Steffen, der an diesem Tag sein einjähriges Trainerdasein bei den Kickers beging, diskutierte angeregt mit den Anhängern des Degerlocher Klubs. Am Ende war es für alle Beteiligten ein gelungener Abend und die Kickers stellten erneut eindrucksvoll unter Beweis, dass sie ein Verein zum Anfassen sind.



## [ pardi:grachr ]



wilhelmer's  
**SCHWABENWELT**  
 Cannstatter Wasen



Schnell die letzten  
 Plätze sichern:  
[www.schwabenwelt.de](http://www.schwabenwelt.de)  
 oder 0711/66419-400

**Dienstag 7.10.**  
 Festzeltstars mit Jürgen Drews

**Sonntag 12.10.**  
 Die Atzen live

**Schwaben Bräu**  
 Fließend schwäbisch.

**ERLEBE**  
 DEN FRUCHTIGEN  
 GESCHMACK VON  
*Fresco*

weiss · rot · rosé

**NEU!**  
 FEINFRUCHTIG  
 & SÜSS



Die neuen Fresco-Weine der Remstallkellerei:  
 Drei junge Weine für unkomplizierten Genuss.  
 Feinfruchtig und mit deutlicher Süße passen  
 sie bestens in gesellige Runden.



REMSTALLKELLEREI

Jetzt im Wein-Pavillon der  
 Remstallkellerei in Weinstadt-  
 Beutelsbach und  
 im guten Fachhandel.



Weingärtner  
 in Württemberg

[www.remstallkellerei.de](http://www.remstallkellerei.de)

## Ein Volltreffer für Ihre Sprach- und Datenkommunikation

- Festnetz, Mobilfunk, Sprach- und Datendienste
- Schnelle Standortvernetzungen
- Kommunikationslösungen - maßgeschneidert aus einer Hand
- Persönliche Betreuung und individuell zugeschnittene Tarife
- 18 Jahre Erfahrung mit namhaften Kunden in Baden-Württemberg



**STARTECH**   
 SPRACH- UND DATENKOMMUNIKATION



StarTech · Theodor-Heuss-Straße 9 · 70174 Stuttgart  
 Tel. +49 (0) 711 - 490409 - 0 · Fax +49 (0) 711 - 490409- 90  
 info@startech-cc.de · www.startech-cc.de



**Fördern Sie unsere Talente!  
 Werden Sie Mitglied!**

Wir sind seit 1980 treuer Sponsor der Kickers-Jugend und der Amateure in den Abteilungen FAdSKi, Fußball, Handball, Leichtathletik, Schiedsrichter und Tischtennis.

**Machen Sie mit und werden Sie Mitglied!**  
 (Jahresbeitrag 180,- EUR)

**Förderkreis Stuttgarter Kickers**  
 Sielenwangstraße 1  
 73344 Gruibingen  
 Telefon: 07335 / 18 48 66  
 info@foerderkreis-kickers.de  
 www.foerderkreis-kickers.de



Ob für Ihr Unternehmen  
 oder im Fußball ...  
 ... wir kümmern uns um  
 Ihre Talente.



Talent Management Solutions  
**Aspro.TM**

www.aspro.tm  
 Unterer Anger 3 089.54 04 76 20  
 80331 München info@aspro.tm

**ADAC**

„Einfach beruhigend, wenn man im Fall der Fälle sagen kann: Das übernimmt die Privathaftpflicht.“

Erich Rodoll  
 ADAC Mitglied seit 1994

**NEU: Die ADAC Privathaftpflicht-Versicherung.**

Ob als Fußgänger, Radfahrer oder beim Freizeitsport: Ein Missgeschick ist schnell passiert! Wir übernehmen benötigte Schadenersatzansprüche und weitere unberechtigte Ansprüche ab.

Jetzt abschließen: In jeder ADAC Geschäftsstelle, auf [www.adac.de/privathaftpflicht](http://www.adac.de/privathaftpflicht) oder telefonisch unter (07 11) 28 00 0

Ab 41,- Euro im Jahr. Exklusiv für ADAC Mitglieder!

ADAC-Schutzbrief  
 Versicherungs-AG

BlackJack <sup>Baccara</sup>  
Roulette *Poker*  
Automatenspiel

www.radeagg.de



► im SI-Centrum

# SPIELBANK STUTTGART

Glücksspiel kann süchtig machen – wir helfen Ihnen bei problematischem Spielverhalten. Infos: Telefon 0711/ 205 43 45 oder [www.eva-stuttgart.de](http://www.eva-stuttgart.de). Spielbank Stuttgart, Plieninger Str. 100, im SI-Centrum, 70567 Stuttgart, Tel. 0711/900 19-0. [www.spielbank-stuttgart.de](http://www.spielbank-stuttgart.de) Einlass ab 21 Jahren mit gültigem Personalausweis o. Pass.

**LIVE FOR NOW**  
PEPSI-GASTRONOMIE.DE

**Vertriebsbüro:** Anheuser-Busch InBev Deutschland GmbH & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 4 • 73760 Ostfildern-Nellingen  
AP: Achim Schmelzle  
Tel. +49 711.34 55 90 44 • Mobil +49 151.11 30 30 35

MEINE MÖBEL.  
MEIN ZUHAUSE.  
[www.massivum.de](http://www.massivum.de)

Couchtisch Barkley und Ehtledersofa Calverton erhältlich im **massivum Möbelhaus Stuttgart** (Rotenwaldstraße 154, 70197 Stuttgart, Mo – Sa von 10 – 19 Uhr) oder auf [www.massivum.de](http://www.massivum.de).

# RUND UMS SPIEL

## SORG & KOLLEGEN

Die Torprämie von Generali-Direktion Sorg & Kollegen

Bereits in die sechste Saison geht Generali als Partner und Sponsor der Blauen. In dieser Saison präsentiert die Degerlocher Direktion Sorg & Kollegen wieder das Torekonto der Profimannschaft.

Mit jedem Treffer spendet Sorg & Kollegen 125,- Euro für die Fußball-Jugend der Stuttgarter Kickers. Die Mannschaft kann somit also eine aktive Unterstützung der Kickers-Nachwuchsabteilung leisten.

**TOREKONTO.**

**2.500,- €**



### Kickers gegen Stadtauswahl Mössingen

Am Mittwoch, 15. Oktober 2014, spielen die Kickers gegen eine Stadtauswahl aus Mössingen. Initiiert hat das sportliche Kräftenessen Kickers-Hauptsponsor Subaru Deutschland in Verbindung mit dem Subaru-Vertrags-händler Heinz aus Mössingen. Anstoß der Partie im Ernwiesenstadion ist um 18.30 Uhr. „Das wird sicherlich ein interessanter Vergleich, bei dem sich unsere Spieler und der Verein in der näheren Umgebung präsentieren können“, freut sich Kickers-Coach Horst Steffen.

### Rund ums Spiel

Nach dem letztendlich enttäuschenden 1:1-Remis bei Borussia Dortmund wollen die Stuttgarter Kickers ihre starke Heimbilanz ausbauen. Mit dem F.C. Hansa Rostock kommt dabei heute der Lieblingsgegner der Blauen ins Reutlinger Stadion an der Kreuzeiche. Keine andere Mannschaft hat in den vergangenen Jahren so wenig Punkte aus dem Schwabenland entführen können wie

die Koggen. Bei aller positiven Statistik ist das Team von Kickers-Coach Horst Steffen allerdings gut beraten, nicht das Fell des Bären zu verteilen, bevor er erlegt ist. Für die Heimzähler 17 bis 19 muss der SVK nicht nur hart arbeiten, sondern auch personell umbauen. Randy Edwini-Bonsu, der sich in den vergangenen Wochen stetig verbessert hat, steht aufgrund von Oberschenkel- und Knieproblemen nicht zur Verfügung. Für ihn könnten Marco Calamita oder Lhadji Badiane in die Startformation rücken. Ganz sicher in der ersten Elf wird Innenverteidiger Marc Stein stehen, der auf seinen alten Verein trifft und dementsprechend moti-

viert sein dürfte. Mit elf Zählern belegen die Rostocker Platz 16 und haben sich den Saisonstart bestimmt erfolgreicher vorgestellt. Doch dies tut der guten Stimmung zwischen den befreundeten Fan-Gruppierungen beider Vereine sicher keinen Abbruch. Nach der Partie wird bei dem einen oder anderen Bier gemeinsam gefachsimpelt.



Randy Edwini-Bonsu steht nicht zur Verfügung.

**Firma Hans Herthneck e.K.**  
Garten- und Landschaftsbau

email: firma@hansherthneck.de  
Schwarzwaldstraße 78a - 70569 Stuttgart  
fon: +49-711-68 45 99 fax: +49-711-68 29 51

Ruhebereich am Pool in S

Buchgarten in W

Wir realisieren mit Innovation und Elan kleine und **GROSSE** Gartenträume

Baumpflanzung

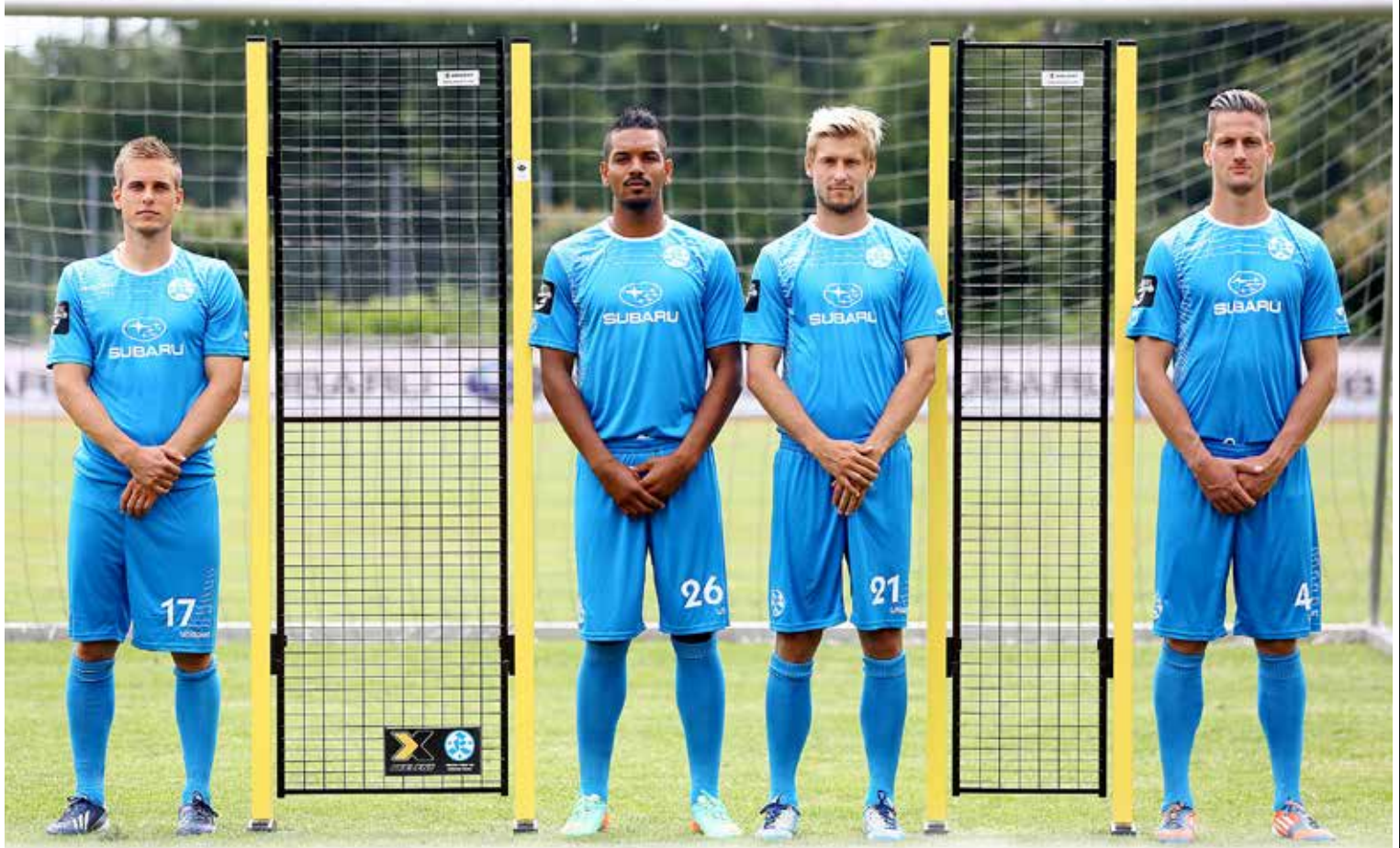
Wir beraten Sie gerne - rufen Sie uns an !

Brunnenanlage in S



# X-Guard®

X-Guard® – die Schutzeinrichtung für alle Anforderungen



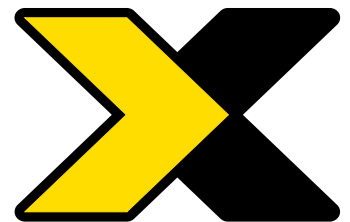
## **AXELENT GmbH**

*Schutzeinrichtungen und Schutzzaunsysteme  
für Maschinen, Anlagen, Roboter und Lager*

Tränkestraße 11, 70597 Stuttgart-Degerloch

Tel: +49 711 252509-0 Fax: +49 711 252509-49

E-Mail: [sales@axelent.de](mailto:sales@axelent.de) Web: [www.axelent.de](http://www.axelent.de)



**AXELENT**





### Kaiser und Hoffmann am 12für11-Stand

Großer Andrang herrschte bei den vergangenen beiden Heimspielen gegen den VfL Osnabrück und die SpVgg Unterhaching am Stand von 12für11. Beim



Meet&Greet beim vergangenen Heimspiel mit Maximilian Hoffmann.

Meet&Greet im Reutlinger Stadion An der Kreuzweiche waren diesmal Daniel Kaiser und Maximilian Hoffmann zu Gast, um sich mit den Fans intensiv auszutauschen und zahlreiche Autogramme zu geben. Natürlich bleibt es nicht aus, dass die Fans am Stand ein paar Geschichten zum Besten geben und aus dem Nähkästchen plaudern.

So erzählte ein Kickers-Fan, dass SK zwar seine Initialen sind, aber ihn immer noch Leute fragen, was die 1899 in seinem Kennzeichen zu bedeuten hat. Ein anderer Fansponsor brachte einen Kickers-Anhänger mit, der gleich am Stand seinen Antrag ausfüllte und gestand, dass er schon vor Monaten 12für11-Fansponsor werden wollte. Das 12für11-Team freut sich schon jetzt auf das nächste Meet&Greet und ist gespannt auf viele persönliche Kickers-Stories.

### Ein Blauer auf dem Roten Platz in Moskau

Auf der Weiterreise zum Baikalsee machte 12für11-Sponsor und Kickers-Mitglied Dieter Steinle aus Gäufelden (Kreis Böblingen)

am 3. August 2014 einen Zwischenstopp in Moskau. Natürlich gehörte die obligatorische Stadtführung mit dem Besuch des Roten Platzes samt Kreml auch zum Programm. Steinle ließ es sich nicht nehmen, dazu die Fan-Mütze „Kickers Pur“ zu tragen. Die örtliche Miliz nahm daran keinen Anstoß, vermutlich weil ein einzelner Blauer keine Gefahr für die Roten darstellt.

### Topf 2 „Glück“

Die beiden Heimpartien gegen Osnabrück und Unterhaching wurden vom 12für11-Team für eine Doppelverlosung genutzt. Daher hieß das Motto dies-

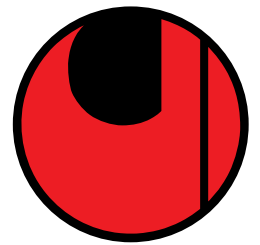
mal „Zwei Heimspiele, ein Gewinn“. Fünf glückliche Fansponsoren erhalten im Rahmen des All-Areas-Tickets beim heutigen Match gegen Rostock einen Blick hinter die Kulissen des Reutlinger Stadions. Einen ausführlichen Bericht und die Eindrücke der Fansponsoren gibt es dazu in der nächsten Ausgabe des Kickers-Magazins zum Spiel gegen Energie Cottbus (25. Oktober 2014).

Willst auch Du Deine persönliche Geschichte erzählen und Teil der 12für11 Familie werden? Dann werde Fansponsor. Alle weiteren Informationen unter [www.12fuer11.de](http://www.12fuer11.de).



Kickers-Mitglied Dieter Steinle aus Gäufelden machte am 3. August 2014 einen Zwischenstopp in Moskau.





**uhlsport®**  
FUSSBALL



## MATCH TEAM KIT

Set beinhaltet Shirt und Shorts

- MATCH Druckdesign
- Rundhalsausschnitt
- uhlsport Druck auf Shirt
- uhlsport Logodrucke auf beiden Ärmeln
- Shorts ohne Innenslip
- Verstellbarer, elastischer Kordelzugbund
- uhlsport Druck auf Shorts



**uhlsport.com**

KICKERS-CLUB  
PARTNER

# 1:0 FÜR IHRE IT 3 PUNKTE FÜR DIE KICKERS

Lassen Sie sich von den  
astiga „IT Profis“ gut beraten!

Rufen Sie an:

**0711-4889-020**

- ✓ IT Service
- ✓ EDV Beratung
- ✓ Hardware



**astiga.**  
Der IT Dienstleister  
[www.astiga.com](http://www.astiga.com)



Lust auf einen spannenden Nebenjob?

## MIT SICHERHEIT WAS ERLEBEN.

Da arbeiten, wo andere Eintritt bezahlen, um ihre Freizeit dort verbringen zu dürfen?? So einen Job gibt es nicht? **Gibt es doch!**

**Bewerber-Hotline: 0711 / 900 517-0**

(Montag bis Freitag 9.00 - 16.00 Uhr)



Bewachung | Veranstaltungsschutz | Sicherheitstechnik

[info@sds-bw.de](mailto:info@sds-bw.de) • [www.sds-bw.de](http://www.sds-bw.de)

## Nicht nur vom Feeling her ein gutes Gefühl

Unsere solide Anlagepolitik, unsere Experten und unsere individuelle und persönliche Beratung schaffen zukunftsfähige Vermögensperspektiven – wir machen aus Ihrem Gefühl echte Sicherheit. Als verlässlichen Partner vermögender Privatkunden aus der Region sind wir mit unserer Stuttgarter Niederlassung ganz in der Nähe für Sie da.

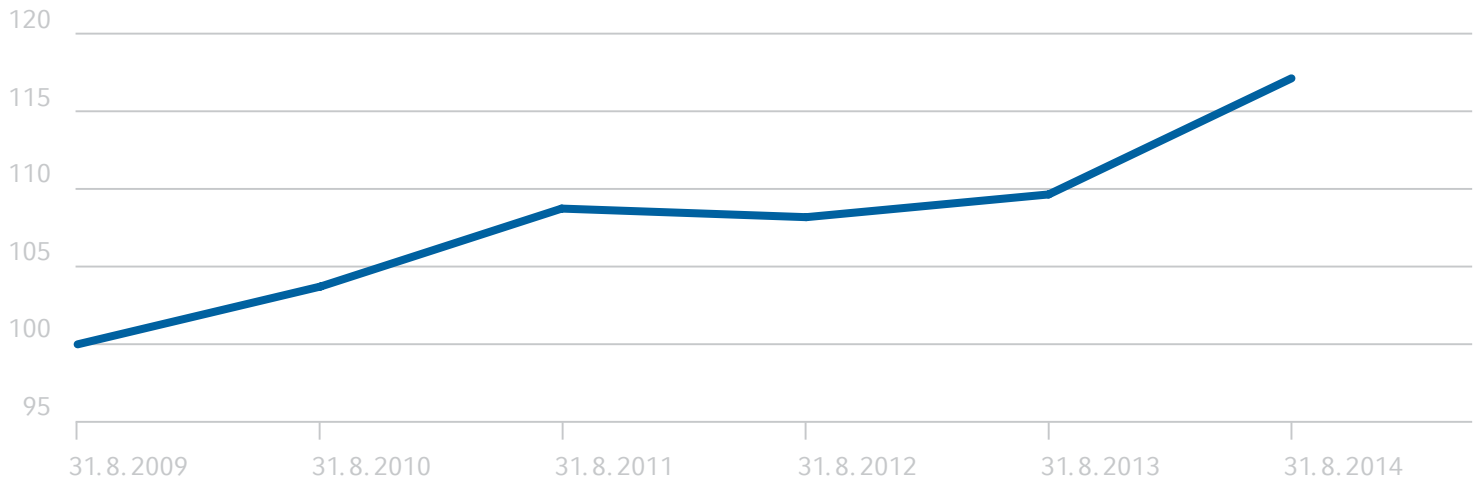
Walser Privatbank AG  
Niederlassung Stuttgart  
Kronprinzstraße 30  
70173 Stuttgart  
Telefon +49 (7 11) 252 805-851



Vermögen.

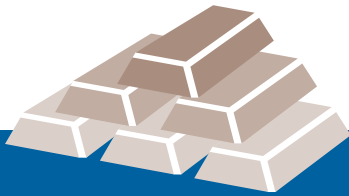
Aufbauen.

# Strategie Rendite



Aktienanteil: max. 35 %

3,18 % p.a.\* durchschnittliche Rendite (nach allen Kosten)



## Fonds-Vermögensverwaltung

- ▶ Fünf Anlagestrategien zur Auswahl
- ▶ Aktives Risikomanagement und kontinuierliche Optimierung der Zusammensetzung
- ▶ Produkt- und institutsunabhängige Fondsauswahl
- ▶ Investmentfonds unterliegen Schwankungen
- ▶ Einstiegsvolumen ab 25.000 Euro

\*Frühere Wertentwicklungen sind kein sicherer Indikator für die zukünftige Wertentwicklung.

SÜDWESTBANK AG, Telefon 0800/600 907 00 (kostenfrei)  
info@suedwestbank.de, www.suedwestbank.de

**SÜDWESTBANK** 





**80 Jahre Bürger: Kennen Sie eigentlich die Geschichte der Maultasche?**

Um die Entstehung der „Maultasche“ ranken sich viele Legenden und Mythen. Die glaubwürdigste Geschichte ist die der Zisterziensermönche des Klosters Maulbronn. Die Mönche erhielten während der Fastenzeit ein großes Stück Fleisch, das sie genießen wollten ohne Anstoß zu erregen. Deshalb hackten sie es klein und mischten es mit Kräutern und Spinat, um den

Eindruck einer fleischlosen Mahlzeit zu erwecken. Als zusätzliche Tarnung wurde die Mischung in einem Nudelteig versteckt, der in kleine Portionen geteilt wurde. So entstand die legendäre Maultasche. Mittlerweile gibt es sie in vielen Varianten: Mit Fleisch, Gemüse oder vielen saisonellen Füllungen. Eine ganz besondere Rezeptur hat Bürger jedoch in diesem Jahr zum 80-jährigen Firmenjubiläum entwickelt: würzig, schmackhaft - einfach anders! Die Jubiläums-Maultasche

ist ab sofort im Kühlregal erhältlich und dies nur für kurze Zeit.

Eine besondere Maultasche verdient auch ein besonderes Rezept - hier der Tipp aus dem Hause Bürger:

**Maultasche „Saltimbocca“ mit Serranoschinken und Cocktailtomaten**  
Für 3-4 Portionen

- Zutaten:**
- 1 Packung Jubiläums-Maultaschen 800g
  - 10 Scheiben Serranoschinken
  - etwas Pflanzenfett oder Butter zum Anbraten
  - 2 Schälchen Cocktailtomaten
  - 1 Bund frischer Basilikum
  - Salz und Pfeffer aus der Mühle
  - 3 – 4 Schalotten
  - 1 EL brauner Zucker
  - 3 EL Balsamico Essig
  - 1/8 l trockener Rotwein

**Zubereitung:**  
Die Jubiläums-Maultaschen in reichlich Salzwasser ca. 3 – 4 Minuten ziehen lassen, anschließend herausnehmen und

mit einem Küchenpapier gut trocken tupfen. Jetzt werden die Maultaschen sorgfältig mit jeweils einer Scheibe Serranoschinken umwickelt. In einer beschichteten Pfanne etwas Pflanzenfett oder Butter erwärmen und die umwickelten Maultaschen darin bei schwacher Hitze von beiden Seiten kurz anbraten. In einer Pfanne oder einem geeigneten Topf etwas Butter schmelzen und darin den braunen Zucker zusammen mit den in feine Würfelchen geschnittenen Schalotten andünsten. Die halbierten Cocktailtomaten dazu geben und bei mittlerer Hitze unter mehrmaligen Wenden leicht schmoren lassen. Mit etwas Rotwein und dem Balsamico-Essig ablöschen und mit Salz und Pfeffer aus der Mühle abschmecken. Kurz vor dem Anrichten den grob gezupften Basilikum dazugeben und zusammen mit den Maultaschen servieren.

Guten Appetit!

„Seit 80 Jahren leidenschaftlich lecker“

Bürger feiert Jubiläum! **80 JAHRE**

**Erzählen Sie uns Ihre Maultaschengeschichte und gewinnen Sie eine BÜRGER Maultaschen-Party für bis zu 80 Personen!**

Alle Informationen zum Jubiläums-Gewinnspiel finden Sie unter **www.buerger.de**.

# Leidenschaftlich LECKER!

BÜRGER wird 80 – wenn das kein Grund zum Jubeln ist! Probieren Sie unsere Jubiläums-Maultaschen mit köstlicher Jubiläums-Rezeptur!



Bürger  
feiert  
Jubiläum!

80  
JAHRE

**BÜRGER**

Offizieller Ernährungspartner der Kickers Jugend



Wenn der  
Zufall Sie  
grob foul ...

... ist es wichtig, gut  
abgesichert zu sein.  
Wir helfen Ihnen dabei.



DIREKTION DER GENERALI VERSICHERUNGEN  
Stuttgart - Winnenden - Göppingen - Weilheim

Julius-Hölder-Str 30  
70597 Stuttgart

☎ 0711 / 7586420  
✉ info@sorg-kollegen.de

# Für euch fahren wir sogar nach Reutlingen.

**re.flect**  
YOUR GUIDE TO  
A HEDONISTIC  
WORLD ORDER

DAS LIFESTYLE-MAGAZIN | ALLE ZWEI MONATE  
KOSTENLOS ÜBERALL IN STUTTART SOWIE AUF  
[www.reflect.de](http://www.reflect.de) [f/reflectmagazin](https://www.facebook.com/reflectmagazin)



**MIT LEICHTIGKEIT ZUM DRUCK!**

## **Auf, die Blaue!**

Lassen wir die

**3 Punkte** nicht in den  
Norden ziehen...

Die **Printmanege** wünscht **viel Erfolg!**



**DER ONLINE-DRUCKSHOP FÜR FLYER,  
FÄCHER, FALZPROSPEKTE,  
PLAKATE, BLÖCKE...  
UND VIELES MEHR!**

Besuchen Sie uns unter  
[www.printmanege.de](http://www.printmanege.de)

# SPIELPLAN SAISON 2014/15

## VORRUNDE.

Datum	Begegnung	Heim/Auswärts	Ergebnis/Uhrzeit
Samstag, 26.07.2014	SV Wehen-Wiesbaden – Kickers	Auswärtsspiel	2:1 (0:1)
Samstag, 02.08.2014	Kickers – SSV Jahn Regensburg	Heimspiel	3:1 (2:1)
Dienstag, 05.08.2014	SG Sonnenhof Großaspach – Kickers	Auswärtsspiel	1:1 (1:1)
Samstag, 09.08.2014	Kickers – 1. FSV Mainz 05 II	Heimspiel	2:0 (0:0)
Samstag, 16.08.2014 (DFB-Pokal)	Kickers – Borussia Dortmund	Heimspiel	1:4 (0:1)
Samstag, 23.08.2014	Hallescher FC – Kickers	Auswärtsspiel	1:2 (1:1)
Mittwoch, 27.08.2014	Kickers – Chemnitzer FC	Heimspiel	2:0 (0:0)
Sonntag, 31.08.2014	DSC Arminia Bielefeld – Kickers	Auswärtsspiel	4:2 (1:1)
Mittwoch, 03.09.2014 (wfv-Pokal)	SV Böblingen – Kickers	Auswärtsspiel	0:2 (0:0)
Samstag, 06.09.2014	Kickers – SC Fortuna Köln	Heimspiel	2:0 (1:0)
Samstag, 13.09.2014	MSV Duisburg – Kickers	Auswärtsspiel	2:0 (1:0)
Freitag, 19.09.2014	Kickers – VfL Osnabrück	Heimspiel	1:1 (0:0)
Dienstag, 23.09.2014	Kickers – SpVgg Unterhaching	Heimspiel	3:0 (2:0)
Samstag, 27.09.2014	Borussia Dortmund II – Kickers	Auswärtsspiel	1:1 (0:0)
Samstag 04.10.2014	Kickers – F.C. Hansa Rostock	Heimspiel	14.00 Uhr
Samstag, 11.10.2014 (wfv-Pokal)	TuS Metzingen – Kickers	Auswärtsspiel	15.30 Uhr
Samstag 18.10.2014	VfB Stuttgart II – Kickers	Auswärtsspiel	14.00 Uhr
Samstag 25.10.2014	Kickers – FC Energie Cottbus	Heimspiel	14.00 Uhr
Samstag 01.11.2014	SG Dynamo Dresden – Kickers	Auswärtsspiel	14.00 Uhr
Samstag 08.11.2014	Kickers – SC Preußen Münster	Heimspiel	14.00 Uhr
Wochenende 21.-23.11.2014	FC Rot-Weiß Erfurt – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 28.-30.11.2014	Kickers – Holstein Kiel	Heimspiel	

## RÜCKRUNDE.

Wochenende 05.-07.12.2014	Kickers – SV Wehen Wiesbaden	Heimspiel
Wochenende 12.-14.12.2014	SSV Jahn Regensburg – Kickers	Auswärtsspiel
Wochenende 19.-21.12.2014	Kickers – SG Sonnenhof Großaspach	Heimspiel

## WINTERPAUSE.

Wochenende 30.01.-01.02.2015	1. FSV Mainz 05 II – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 06.-08.02.2015	Kickers – Hallescher FC	Heimspiel	
Wochenende 13.-15.02.2015	Chemnitzer FC – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 20.-22.02.2015	Kickers – DSC Arminia Bielefeld	Heimspiel	
Wochenende 27.02.-01.03.2015	SC Fortuna Köln – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 06.-08.03.2015	Kickers – MSV Duisburg	Heimspiel	
Wochenende 13.-15.03.2015	VfL Osnabrück – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 20.-22.03.2015	SpVgg Unterhaching – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 04.-06.04.2015	Kickers – Borussia Dortmund II	Heimspiel	
Wochenende 10.-12.04.2015	F.C. Hansa Rostock – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 17.-19.04.2015	Kickers – VfB Stuttgart II	Heimspiel	
Wochenende 24.-26.04.2015	FC Energie Cottbus – Kickers	Auswärtsspiel	
Wochenende 02.-03.05.2015	Kickers – SG Dynamo Dresden	Heimspiel	
Wochenende 08.-10.05.2015	SC Preußen Münster – Kickers	Auswärtsspiel	
Samstag, 16.05.2015	Kickers – FC Rot-Weiß Erfurt	Heimspiel	13.30 Uhr
Samstag, 23.05.2015	Holstein Kiel – Kickers	Auswärtsspiel	13.30 Uhr



## Hochwertige Metallschilder - Individuell nach Ihren Wünschen!

[www.schilder-soroka.de](http://www.schilder-soroka.de)



**Schilder Soroka** Individuell nach Ihren Wünschen

Inh. Günther Soroka, Burgstall 13, 74343 Sachsenheim  
Tel.: 07147 - 924803, [Info@Schilder-Soroka.de](mailto:Info@Schilder-Soroka.de)

STÜTTGART   
für den Sport

### SPORT- UND BEWEGUNGSANGEBOTE



**Fit von Anfang an** bis 14 Jahre

**Fit durchs Leben** ab 15 bis 59 Jahren

**Fit ohne Ende** ab 60 Jahren

Die Broschüren erhalten Sie kostenlos  
beim Amt für Sport und Bewegung der  
Landeshauptstadt Stuttgart,  
Nadlerstraße 4, 70173 Stuttgart  
sowie bei der Infotek im Rathaus  
und allen Bezirksrathäusern.

**Info-Telefon: 216-59 500**  
[www.stuttgart.de/sportwegweiser](http://www.stuttgart.de/sportwegweiser)



# BENZING



**Sicherungsringe | Systemtechnik | Stanzteile | Formfedern | Ventile**  
**Feinstanzteile | Drahtbiegeteile | Dreh-/Frästeile | Druckgussteile**

HUGO BENZING GMBH & CO. KG | Daimlerstrasse 49-53  
D-70826 Komtal-Münchingen | Phone +49 (0)711.80006-0

Höchste Präzision in Metall.  
[www.hugobenzing.de](http://www.hugobenzing.de)

## TOR.



## ABWEHR.



## MITTELFELD.



## STURM.



## TRAINER.



## FUNKTIONSTEAM.



# Kurs auf die Spitze!

WIRE wünscht den Kickers eine erfolgreiche Seeschlacht gegen Hansa Rostock.

Ob Anzeige, Funkspot, Event oder Online-Auftritt –  
mit WIRE ist Ihr Unternehmen auf allen Positionen bestens besetzt.

**WIRE Werbeagentur** Stuttgart | Hamburg | Berlin  
Tübinger Straße 12-16 | 70178 Stuttgart | 0711 341 701-30 | [wire-communication.de](http://wire-communication.de)

**wire.**



# INTERVIEW



## INTERVIEW MIT PETER VOLLMANN

Präsentiert von



Hansa Rostock ist der heutige Gegner der Stuttgarter Kickers – wir haben vor dem Spiel mit Trainer Peter Vollmann gesprochen.

Herr Vollmann, man sagt eine Saison sei nach zehn Spieltagen erstmals realistisch einzuschätzen. Zwölf sind gespielt – wie schätzen Sie die Liga allgemein ein?

Peter Vollmann: „Im Großen und Ganzen bewahrheitet sich, was viele schon vor der Saison gesagt haben: Es gibt keinen wirklichen Topfavoriten, die Liga ist sowohl in der Spitze als auch in der unteren Region sehr ausgeglichen. Es

gibt quasi kein Mittelfeld, alles ist sehr eng. Von Platz eins bis zehn sind es gerade einmal sechs Punkte. Wir sehen quasi eine zweigeteilte Liga.“

Wie sehen Sie die Situation von Hansa Rostock?

## „Die Favoritenrolle liegt nicht bei uns.“

Vollmann: „Wir sind gut gestartet, haben das dann aber nicht bestätigen können. Unserem Kader fehlt auch etwas die Tiefe. Wenn man allerdings sieht, dass wir einen Schuldenschnitt hinter uns haben und mit relativ bescheidenen Mitteln arbeiten müssen, ist das nicht verwunderlich. Dazu kommt, dass unsere Neuzugänge noch nicht so eingeschlagen haben, wie wir uns das vorgestellt haben. Wir befinden uns mitten in einem Konsolidierungs-Prozess, der noch andauern wird.“

Welche Stellschrauben wollen sie drehen, damit

die Tendenz wieder nach oben geht?

Vollmann: „Wir machen uns nicht verrückt, werden weiter hart an uns arbeiten und Ruhe bewahren. Mit Stefanovic von Werder haben wir noch einen Mann mit Qualität für unser Mittelfeld dazu bekommen, der uns weiterhilft. Aber natürlich darf man vor der Realität nicht die Augen verschließen. Wir

befinden uns aktuell unten drin, das ist auch jedem klar. Dennoch ist der Abstand zu Rang neun nicht allzu groß und bin ich mir sicher, dass wir uns bald wieder nach oben arbeiten werden.“

Sie rechnen sich aber bestimmt etwas für das Spiel aus?

Vollmann: „Natürlich, sonst bräuchten wir ja gar nicht anreisen! Aber es ist auch klar, dass bei uns schon alles passen muss und die Kickers einen schlechten Tag haben müssen, wenn wir was holen wollen. Die Favoritenrolle liegt sicher nicht bei uns.“

### Stationen als Trainer:

1993–1995  
Rot-Weiß Lüdenscheid  
1995–1996  
SG Wattenscheid 09  
1996–1998  
Preußen Münster  
1998–1999 Eintracht Trier  
1999–2000  
KFC Uerdingen 05  
2000–2001 Fortuna Köln  
2001–2002  
Eintracht Braunschweig

2002–2003  
Preußen Münster  
2004 Holstein Kiel  
2006 Real Tamale United  
2006 Real Sportive  
2007–2008 Holstein Kiel  
2009 Anorthosis  
Famagusta (Co-Trainer)  
2010–2011 Hansa Rostock  
2012–2013 SV Wehen  
Wiesbaden  
2014– Hansa Rostock



STEUERBERATUNG  
WIRTSCHAFTSPRÜFUNG  
UNTERNEHMENSBERATUNG

STEUER-  
BERATUNG

WIRT-  
SCHAFTS-  
PRÜFUNG

UNTER-  
NEHMENS-  
BERATUNG

**KLAIBER Albstadt** | Gartenstraße 5  
72458 Albstadt | +49 7431 9379-0

**KLAIBER Balingen** | Friedrichstraße 18  
72336 Balingen | +49 7433 90126-0

[mail@kl-klaiber.de](mailto:mail@kl-klaiber.de)

[www.kl-klaiber.de](http://www.kl-klaiber.de)



Präsentiert von



### Kickers holen vier Punkte aus den vergangenen zwei Spielen

Trotz einer guten Anfangsphase gerieten die Kickers in Mannheim zunächst in Rückstand. Bereits in der 14. Minute nutzte Göksel Durmus einen Fehler zur 1:0-Führung. Allerdings ließ die Reaktion der Stuttgarter nicht lange auf sich warten: Nach einem Freistoß zog Amar Cekic nur zehn Minuten später aus der Distanz ab und traf zum Ausgleich. Und die Kickers legten nach: Shkemb Miftari verwandelte nur elf Minuten nach dem Ausgleich eine Hereingabe von Marco Romano zur Stuttgarter Führung. „Die Mannschaft hat sich nach dem Rückstand kurz durchgeschüttelt und gut reagiert“, lobte Kickers-Trainer Jürgen Hartmann. In der zweiten Hälfte war das Spiel wieder völlig offen, Mannheim spielte mit viel Risiko nach vorne. In der 56. Minute landete dann ein abgefälschter Schuss unhaltbar im Stuttgarter Tor. Erst in der 80. Minute legte Daniel Lang nach und traf zum 3:2 für die

Kickers. „Das ist auf jeden Fall eine Erleichterung für uns. Trotzdem müssen wir noch besser verteidigen und den Gegner vom Tor fernhalten“, erklärte Jürgen Hartmann. Das gelang in Kehl jedoch wieder nicht: Immer wieder kamen die Gastgeber in der ersten Hälfte dem Stuttgarter Tor gefährlich nahe, schafften es aber nicht, daraus auch Profit zu schlagen. „Wir hätten uns über einen Rückstand nicht beschweren dürfen“, gab der Kickers-Coach zu. Trotzdem blieb es bis zur Pause bei einem torlosen Unentschieden. In der zweiten Hälfte wurden die Gäste stärker, nur drei Minuten nach dem

Wiederanpfeiff setzte Amar Cekic einen Schuss zur 1:0-Führung für die Kickers unter die Latte. Danach drehten die Stuttgarter auf. „Eigentlich müssen wir in dieser Phase das zweite und das dritte Tor machen“, stellte Jürgen Hartmann fest. „Wir haben die Punkte liegen gelassen, weil wir nicht nachgelegt haben.“ Stattdessen witterte Kehl seine Chance, spielte den Ball über die rechte Seite durch und Kevin Sax verwertete nach einem Querpass in der 75. Minute zum Ausgleich. Mit sieben Punkten nach neun Spielen belegen die Kickers Tabellenplatz 15 in der Oberliga Baden-Württemberg.



*Kickers-U23 Spieler Daniel Lang gelang der 3:2-Siegtreffer zum umjubelten Sieg gegen den VfR Mannheim.*



Schritt für Schritt  
Vermögen aufbauen



Wer sich eine sichere Zukunft aufbauen will, braucht vor allem Klarheit über seine Wünsche und Ziele sowie seine finanziellen Möglichkeiten. Deshalb steht bei uns zu Beginn jeder Vermögensberatung eine detaillierte Analyse Ihrer finanziellen Situation. Wir zeigen Ihnen Sparpotentiale auf, schließen eventuelle

Versorgungslücken und weisen auf ungenutzte Chancen hin. So schaffen wir die Grundlage für eine ganz auf Ihre Wünsche und Ziele abgestimmte Vermögensplanung – langfristig, kompetent, verlässlich. Am besten sofort einen Termin vereinbaren!

Büro für  
Deutsche Vermögensberatung

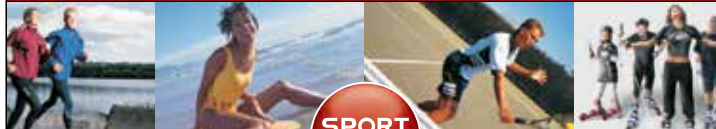
Markus Schäfer

Königstr. 80  
70173 Stuttgart  
Telefon 0711 945639818



Deutsche  
Vermögensberatung  
Vermögensaufbau für jeden!

Alles rund um den Sport in Ihrem Fachgeschäft



SPORT  
2000

SPORT  
**katzmaier**

Ski · Tennis · Outdoor

[www.sport-katzmaier.de](http://www.sport-katzmaier.de)

IHR SPEZIALIST FÜR

- TENNIS
- SKI
- FUSSBALL
- SKI- + TENNISERVICE
- TEAMSPORT
- SKIKE
- NORDIC-WALKING

Stuttgart-Degerloch • Epplestr.23 • Tel. 0711-76 59 89

## SPIELPLAN U23.

So., 10. Aug., 14.00 Uhr	Kickers U23 - FC Germ. Friedrichstal	1:1 (0:0)
So., 17. Aug., 15.30 Uhr	FV Ravensburg - Kickers U23	2:1 (0:0)
So., 24. Aug., 14.00 Uhr	Kickers U23 - SC Pfullendorf	0:1 (0:1)
Mi., 27. Aug., 18.00 Uhr	SV Spielberg - Kickers U23	6:0 (3:0)
So., 31. Aug., 14.00 Uhr	Kickers U23 - SGV Freiberg	1:1 (0:0)
Sa., 6. Sep., 14.00 Uhr	SV Kickers Pforzheim - Kickers U23	3:2 (2:1)
So., 14. Sep., 14.00 Uhr	Kickers U23 - VfR Aalen U23	1:1 (1:1)
Sa., 20. Sep., 15.30 Uhr	VfR Mannheim - Kickers U23	2:3 (1:2)
Sa., 27. Sep., 15.30 Uhr	Kehler FV - Kickers U23	1:1 (0:0)
So., 5. Okt., 14.00 Uhr	Kickers U23 - Freiburger FC	
Sa., 11. Okt., 15.30 Uhr	SSV Reutlingen - Kickers U23	
So., 19. Okt., 14.00 Uhr	Kickers U23 - Bahlinger SC	
Sa., 25. Okt., 15.30 Uhr	SSV Ulm 1846 - Kickers U23	
So., 2. Nov., 14.00 Uhr	Kickers U23 - FC o8 Villingen	
So., 9. Nov., 14.30 Uhr	Karlsruher SC U23 - Kickers U23	
So., 16. Nov., 14.00 Uhr	Kickers U23 - FSV Hollenbach	
Sa., 22. Nov., 14.30 Uhr	TSG Balingen - Kickers U23	

Die Heimspiele der Kickers U23 finden immer auf der Bezirkssportanlage Waldau in Stuttgart-Degerloch statt.

## TABELLE.

Pl.	Verein	Sp.	Tore	Pkte
1	Karlsruher SC II	9	19:7	22
2	Bahlinger SC	9	18:7	20
3	SV Spielberg	8	16:10	18
4	TSG Balingen	7	16:7	15
5	SGV Freiberg	8	17:9	14
6	SC Pfullendorf	9	13:16	14
7	FV Ravensburg	8	12:11	13
8	FSV Hollenbach	8	13:12	12
9	Friedrichstal	8	12:11	11
10	SV Kickers Pforzheim	8	10:9	11
11	Kehler FV	9	12:15	11
12	SSV Ulm 1846	7	14:13	10
13	VfR Aalen II	8	10:12	9
14	Freiburger FC	9	12:15	9
15	Stuttgarter Kickers II	9	10:18	7
16	FC Villingen	9	12:23	5
17	SSV Reutlingen	6	7:12	4
18	VfR Mannheim	9	4:20	1



Präsentiert von



**Kontakt:**

SV Stuttgarter Kickers e.V.  
 Junior-Team / Fußballschule  
 Königstraße 56  
 70597 Stuttgart (Degerloch)  
 Telefon 0711 / 767 10 - 40 / -41  
 Telefax 0711 / 76710 - 10  
 E-Mail junioren@stuttgarter-kickers.de  
[www.stuttgarter-kickers.de/nachwuchs](http://www.stuttgarter-kickers.de/nachwuchs)  
[www.facebook.com/SVStuttgarterKickersJunioren](https://www.facebook.com/SVStuttgarterKickersJunioren)

**Öffnungszeiten Jugendbüro:**

Montag bis Freitag  
 von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr  
 Samstag und Sonntag ist das  
 Jugendbüro geschlossen

**Kickers-U19 holt zweiten Saisonsieg**

Die U19 hat gegen Balingen ihren zweiten Saisonsieg geholt. Die Stuttgarter Kickers siegten nach zwei Treffern von Kubilay Günes (46./50.) und dem Siegtor von Enis Küley (84.) mit 3:0. Nach einer schwachen ersten Hälfte kamen die Kickers in der zweiten Halbzeit besser in Schwung und Günes wurde zweimal vor dem Balinger Tor bedient und musste nur noch vollenden. Küley profitierte in der 84. Minute von der Übersicht seines Mitspielers, als Topcu den Ball vor dem Tor der Gäste querlegte und Küley nur noch einzuschieben brauchte. Mit dem Ergebnis war Trainer Timm Fahrion zwar sehr zufrieden, vor allem die Leistung seiner Mannschaft in der ersten Halbzeit war für ihn jedoch kein Grund zur Freude. „Aber wir sind auf keinem schlechten Weg und machen eine gute Entwicklung“, lobte er

seine Mannschaft. Eine Woche zuvor hatten sich die A-Junioren die Punkte bei einem torlosen Unentschieden noch mit Heidenheim teilen müssen. Trotz eines guten Spiels hatten es beide Teams nicht geschafft, ihre Chancen in Tore zu verwandeln. „Mit dem Toreschießen tun wir uns schwer“, hatte Timm Fahrion da noch erklärt und war sich trotzdem sicher: „Wir spielen eine gute Runde.“ Mit dem Sieg gegen Balingen haben die Kickers den Abstand zur TSG auf drei Punkte vergrößert und belegen mit sieben Zählern Tabellenplatz sieben in der EnBW-Oberliga der A-Junioren.

**Kickers-Jugend aktuell**

Mit vier Siegen sind die U17-Junioren in die Saison der EnBW-Oberliga gestartet. Nach einem 1:0 gegen den SC Freiburg und einem 4:1 bei der TSG Balingen haben die Kickers mit 3:0 gegen Astoria Walldorf und 2:1 gegen

den FC Villingen gewonnen. In Walldorf ließen die Stuttgarter den Gastgebern keine Chance. Sie gingen zwar nur mit einem knappen 1:0-Vorsprung in die Pause, legten in der zweiten Halbzeit jedoch noch zwei Treffer nach. Im zweiten Heimspiel gingen die Kickers ebenfalls in Führung. Auch der zwischenzeitliche Ausgleich der Gäste aus Villingen brachte sie nicht aus dem Konzept. Am Ende fuhren die Gastgeber ihren vierten Saisonsieg ein. Die U15 hat mit ihrem Sieg gegen den FSV Frankfurt für einen Spieltag die Tabellenführung in der C-Junioren-Regionalliga Süd übernommen. Mit drei Siegen in Folge waren die Kickers erfolgreich in die Saison gestartet – alle drei Spiele haben die Kickers mit 1:0 gewonnen. Die Serie endete am vergangenen Wochenende jedoch ebenfalls in Frankfurt: Die Eintracht besiegte die Gäste mit 3:0 und stieß sie damit wieder von der Tabellenspitze.



**DIE KICKERS-FUSSBALLSCHULE  
 ANMELDUNG UND INFORMATIONEN UNTER  
[WWW.STUTTGARTER-KICKERS.DE/NACHWUCHS](http://WWW.STUTTGARTER-KICKERS.DE/NACHWUCHS)**



# TALENT MIT HAPPY END?!

HERZLICH WILLKOMMEN ZU UNSEREM HEUTIGEN HEIMSPIEL GEGEN DEN F.C. HANSA ROSTOCK. AN DIESER STELLE WOLLEN WIR DIE AKTION „TALENT MIT HAPPY END?!“ VORSTELLEN. EINE AKTION, VON DER AUCH WIR AUF UNSEREM WEG IN DIE 1. MANNSCHAFT DER STUTTGARTER KICKERS PROFITIEREN HABEN.

„TALENT MIT HAPPY END?!“ IST EINE SEIT JAHREN ERFOLGREICH BESTEHENDE FÖRDERUNG DER U23-NACHWUCHSMANNSCHAFT DER BLAUEN. HIER HABEN SIE DIE MÖGLICHKEIT, MIT EINER PATENSCHAFT ZUR SPORTLICHEN UND PERSÖNLICHEN WEITERENTWICKLUNG UNSERER U23-SPIELER BEIZUTRAGEN. SIE UNTERSTÜTZEN DAS TEAM UND JEDEN EINZELNEN SPIELER BEI SEINER AUSBILDUNG UND HERANFÜHRUNG AN DEN PROFIKADER.

DURCH DIE UNTERSTÜTZUNG DER PATENSCHAFTEN WAR ES UNTER ANDEREM MÖGLICH, DASS WIR UNS DAMALS IN DER U23 IN EINEM WINTERTRAININGSLAGER OPTIMAL AUF DIE RÜCKRUNDE VORBEREITEN KONNTEN. EBENSO KONNTEN TEAMBUILDING-MAßNAHMEN WIE ZUM BEISPIEL BOWLING, BESUCH EINES ERLEBNISBADES ODER GEMEINSAMES ESSEN DURCHGEFÜHRT WERDEN. DARÜBER HINAUS WURDEN DURCH DIE PATENSCHAFTEN DIE KOSTEN FÜR SPEZIELLE TRAININGSMATERIALIEN EINGESETZT.

UND DESWEGEN DER APPELL: UNTERSTÜTZEN SIE DIE AKTUELLEN SPIELER DER U23 UND WERDEN SIE PATE.

AUF DIESEM WEG NOCH EIN BESONDERER GRUß UND DANK AN UNSERE EHEMALIGEN PATEN.

**NICK FENNELL FABIO LEUTENECKER SHKEMB MIFTARI MARCO GAISER DANIEL KAISER**

WIR WÜRDEN UNS FREUEN, WENN AUCH SIE IN DIESER SAISON MIT EINER PATENSCHAFT DIE HEUTIGEN TALENTE DER U23 AUF IHREM WEG ZUM PROFI UNTERSTÜTZEN. IN ANLEHNUNG AN DAS GRÜNDUNGSJAHR DER STUTTGARTER KICKERS BETRÄGT DER MINDESTBEITRAG 189,90 EURO. DIE EINNAHMEN WERDEN DIREKT DER U23 ZUGEFÜHRT. FÜR IHRE PATENSCHAFT STELLEN WIR IHNEN AUF WUNSCH GERNE EINE SPENDENBESCHEINIGUNG AUS.

DAS PATENSCHAFTSFÖRMULAR FÜR IHRE PERSÖNLICHE PATENSCHAFT FINDEN SIE AUF DER NÄCHSTEN SEITE ODER UNTER [WWW.STUTTGARTER-KICKERS.DE/NACHWUCHS/NACHWUCHSTEAMS/U23](http://WWW.STUTTGARTER-KICKERS.DE/NACHWUCHS/NACHWUCHSTEAMS/U23).

SENDEN SIE DAS AUSGEFÜLLTE FORMULAR EINFACH AN SV STUTTGARTER KICKERS, KÖNIGSTRÄßLE 56, 70597 STUTTGART ODER PER FAX AN 0711/76 71 010.

MIT SPORTLICHEN GRÜßEN

**JÜRGEN HARTMANN**  
CHEF-TRAINER U23

**JOACHIM SCHLOSSER**  
ABTEILUNGSLEITER U23

**DANIEL KAISER**

„VIELEN DANK NOCHMALS AN MEINE PATEN.“

**NICK FENNELL**

„ES FREUT MICH, DASS DIESE AKTION AUCH HEUTE NOCH UNSERE NACHWUCHSSPIELER UNTERSTÜTZT!“

**MARCO GAISER**

„UNGLAUBLICH, WAS EINEM SPIELER DER U23 EIN WINTERTRAININGSLAGER BRINGT. VOLLE KONZENTRATION AUF FUßBALL BEI OPTIMALEN BEDINGUNGEN!“





# „Talent mit Happy End?!“



## Es sagen DANKE:

### Die Spieler der U23:

Amar Cekic  
 Volkan Celiktas  
 Christoph Bauer  
 Anthony Coppola  
 Karl-Luis Dees  
 Alexander Loch  
 Tobias Heim  
 Antonio Di Matteo  
 Denis Gudzevic  
 Dustin Kappus  
 Marco Koch  
 Marco Romano  
 Tim Roos  
 Daniel Lang  
 Davide Pumilia  
 Theodoros Liakas  
 Abdullah Sener  
 Kai Mäcke  
 Marcel Montagnese  
 Ivan Vidovic  
 Tobias Trautner  
 Max Wohlfahrt  
 Marcel Ivanusa

### Das Funktionsteam der U23:

Jürgen Hartmann (Chef-Trainer)  
 Joachim Schlosser (Abteilungsleiter)  
 Torsten Kammleiter (Betreuer)  
 Simone Lay (Physiotherapeutin)

## Bezahlung:

- Ein Verrechnungsscheck / das Geld in bar ist beigelegt
- Überweisung auf das Spendenkonto der Stuttgarter Kickers:  
 Commerzbank AG  
 Kontonummer: 9325 050 01  
 Bankleitzahl: 600 800 00  
 IBAN: DE18 6008 0000 0932 5050 01  
 BIC: DRESDEFF600
- Ich erteile folgende einmalige Einzugs-ermächtigung:

Kontonummer

Bankleitzahl

IBAN

Bank

Kontoinhaber

## Mit einer Spieler-Patenschaft fördern Sie gezielt die U23-Mannschaft der Kickers, die Spielerausbildung und Nachwuchsförderung.

### Die Mannschaft honoriert Ihr Engagement

- mit Ihrem Namen auf der Kickers-Homepage
- mit einem gemeinsamen Abendessen mit der Mannschaft

### Der Preis pro Patenschaft beträgt mindestens 189,90 Euro.

Mit Ihrer Unterstützung werden ausschließlich Trainingsmaterialien, Teambuilding-Maßnahmen und das Winter-Trainingslager der U23-Mannschaft finanziert.

**Vor- & Zuname:** \_\_\_\_\_

**Straße:** \_\_\_\_\_

**PLZ, Ort:** \_\_\_\_\_

**Geburtsdatum:** \_\_\_\_\_

**Telefon:** \_\_\_\_\_

**E-Mail:** \_\_\_\_\_

### Ich übernehme die Patenschaft für folgendes Talent:

\_\_\_\_\_

## Ja,

ich übernehme die Patenschaft für obig genannten Spieler und unterstütze die Aktion „Talent mit Happy End?“ mit folgendem Betrag:

- eine Patenschaft für 189,90 Euro
- \_\_\_\_\_ Patenschaften für \_\_\_\_\_ Euro
- Zusätzlich gewähre ich eine Spende in Höhe von:  
 \_\_\_\_\_
- Bitte stellen Sie mir einen Spendenbescheinigung aus

Datum, Unterschrift

# ENSINGER IST SPORT

## DIE Calcium-Magnesium-POWER-QUELLE



# Ensinger

... die Calcium-Magnesium-Power-Quelle

# Schultererschmerz und Kunstgelenk

Kranke Schultern richtig versorgen



*Ist die Gelenkoberfläche des Oberarmkopfes verschlissen, so kann oft nur noch mit einem Kunstgelenk Abhilfe geschaffen werden. Wie unterschiedlich eine solche Versorgung aussehen kann, und welche Erkrankungen bei einer endoprothetischen Versorgung unbedingt mitbehandelt werden müssen, erläutert im Gespräch Dr. Christian Mauch aus dem Zentrum für Orthopädie und Neurochirurgie in Stuttgart.*

**Herr Dr. Mauch, wann sollte über eine Schulterendoprothese nachgedacht werden?**

Dr. Mauch: Wenn der Knorpel des großen Kugelgelenks so stark abgerieben ist, so dass der Patient starke Schmerzen und Bewegungseinschränkungen hat, sollte eine Prothese in Erwägung gezogen werden. Wie bei allen endoprothetischen Eingriffen ist die „Messlatte“ dabei der Leidensdruck

des Patienten, also wie intensiv er die Schmerzen wahrnimmt und welche Anforderungen er an die Funktionalität des Gelenkes hat. Abhängig

Das Zentrum für Orthopädie und Neurochirurgie in Stuttgart vereinigt an zwei Standorten ein breites Leistungsspektrum im Bereich des Bewegungsapparates für die Gesundheit. Zusammen mit der Orthopädischen Belegabteilung im Karl- Olga- Krankenhaus und der Privatklinik Dres. Mauch und Stihler bieten die langjährig chirurgisch tätigen und erfahrenen Fachärzte modernste Medizin und die besten diagnostischen und therapeutischen Methoden bis hin zu hochspezialisierten Operationen und deren Nachbetreuung an.

von der Größe des Schadens und der möglichen Begleiterkrankungen der umliegenden Strukturen stehen uns heute verschiedene Implantate zur Verfügung, mit welchen wir den individuellen Gegebenheiten Rechnung tragen können.

**Nach welchen Kriterien werden die Prothesenmodelle ausgewählt?**

Dr. Mauch: In unserem Zentrum verfolgen wir den Grundsatz, so gelenk- und knochenschonend wie möglich vorzugehen. Daher versuchen wir, vor allem den reinen Oberflächenersatz einzusetzen. Bei dieser als „Cup“ bezeichneten, kleinen Form der Prothese bringt man eine Metallkappe auf die beschädigte Oberfläche des Oberarmknochens auf. Der Vorteil dabei ist, dass der Oberarmkopf nicht zerstört wird, sondern größtenteils erhalten bleibt. Die Cup-Prothese kommt je-



doch nur zur Anwendung, wenn sich der Schaden in Grenzen hält. Ansonsten bleibt die so genannte Inversprothese zur Auswahl, bei welcher die Geometrie von Kopf und Pfanne quasi umgekehrt wird. Eine Inversprothese kommt dann zur Anwendung, wenn die Rotatorenmanschette großflächig zerrissen ist, so dass mit einer herkömmlichen Prothese keine befriedigende Funktion des Oberarms mehr erreicht werden könnte. Dabei ist jedoch zu beachten, dass, sollte die Prothese versagen oder eine Infektion auftreten, keine Behandlungsalternative mehr besteht. Diese Prothese kommt zum Beispiel bei Patienten mit weit fortgeschrittener Rheumatoider Arthritis infrage, welche ohne diese Art der Versorgung den Arm praktisch nicht mehr anheben könnten und damit für viele Verrichtungen des täglichen Lebens Hilfe benötigen würden. Ganz wichtig ist jedoch, bestehende Begleiterkrankungen an der Schulter mit zu behandeln, denn ansonsten kann selbst durch den Einsatz einer Endoprothese möglicherweise nicht das gewünschte Ergebnis erzielt werden. Beachtet der Operateur dies nicht, so treten möglicherweise nach dem Eingriff Restschmerzen auf, wel-

che fälschlicherweise der Prothese selbst zugeschrieben werden.

### Worin bestehen diese Begleiterkrankungen?

Dr. Mauch: Neben Sehnenrissen kann zum Beispiel auch eine „Einklemmung“ der Schulter – ein sogenanntes Impingement – vorliegen. Dieses kann etwa durch besondere Belastungen wie Über-Kopf-Arbeiten oder die Schultermuskulatur intensiv fordernde Sportarten wie Golf ausgelöst werden. Bei einem Impingement reicht der Platz unter dem Schulterdach nicht mehr für ein reibungsloses Gleiten der darunter liegenden Supraspinatussehne aus und es kommt zu starken Schmerzen. Häufig besteht dann auch eine chronische Schleimbeutelentzündung, welche auf jeden Fall beseitigt werden muss. Auch Kalkeinlagerungen im Bereich des Sehnenansatzes gehören zu den Begleiterkrankungen, denen unbedingt Aufmerksamkeit geschenkt werden muss. Die meisten dieser Symptome können aber im Rahmen einer Schulterarthroskopie sehr gut therapiert werden, so können etwa neben rekonstruktiven Sehnennahten auch störende knöcherne Anbauten mit einer Fräse beseitigt werden, um unter dem Schulterdach wieder mehr Raum zu schaffen. In der Regel führen wir die notwendigen Maßnahmen einige Zeit vor einer geplanten Prothesenversorgung durch, um von Anfang an den bestmöglichen Operationserfolg zu gewährleisten – in bestimmten Fällen ist es jedoch notwendig, Arthroskopie und Gelenkersatz in einem Schritt durchzuführen.

Herr Dr. Mauch, haben Sie herzlichen Dank für das Gespräch!



Auch für die Schulter gibt es mittlerweile einen Oberflächenersatz, bei dem nicht das komplette Gelenk ausgetauscht, sondern lediglich die verschlissene Gelenkoberfläche „überkront“ wird.

### Weitere Informationen

Tel.: 0711 / 87 03 530  
[info@orthopaedie-stuttgart.de](mailto:info@orthopaedie-stuttgart.de)



### Bitte vormerken: Patientenfortbildungs- Termine 2014

**Dienstag, 7. Oktober 2014**

18:30 Uhr FA Martin Deeg

**"Osteoporose"**

Neue Therapien einer  
 verkannten Volkskrankheit.

**Dienstag, 11. November 2014**

18:30 Uhr Dr. med. Ulrich Langenbach

**"Die Wirbelsäule"**

Wenn der Kanal eng wird.

### Handeln, sobald sich Beschwerden zeigen

Kleinere Fasereintrisse der Rotatorenmanschette sind nicht immer mit Schmerzen verbunden. Daher besteht die Gefahr, dass sie unbemerkt bleiben und erst erkannt werden, wenn bereits ein kompletter Riss entstanden ist. Um dies zu vermeiden, sollte man, sobald sich die ersten Beschwerden zeigen, das Gelenk mittels einer Arthroskopie begutachten lassen, um mögliche Risse, Schleimbeutelentzündungen oder Engsymptomatiken früh zu entdecken und rasch zu sanieren. Es gilt also die Regel: Vorsorge ist besser als Nachsorge.

**Klinik Dr. Mauch · Dr. Stihler**

Orthopädie · Sportmedizin · Wirbelsäule

Werderstr. 70 · 70190 Stuttgart  
 im Karl-Olga-Krankenhaus  
[www.orthopaedie-stuttgart.de](http://www.orthopaedie-stuttgart.de)

Rechtzeitige Anmeldung unter der  
 Telefonnummer

**07 11 / 87 03 53 – 20** erbeten.

Oder per E-Mail:

[info@orthopaedie-stuttgart.de](mailto:info@orthopaedie-stuttgart.de)

# AUSBLICK



## DIE NÄCHSTEN SPIELE.

**wfv-Pokal, 4. Runde**  
Samstag, 11. Okt. 2014  
Anstoß: 15.30 Uhr  
Otto-Dipper-Stadion  
in Metzingen  
TuS Metzingen -  
SV Stuttgarter Kickers

**3. Liga, 14. Spieltag**  
Samstag, 18. Okt. 2014  
Anstoß: 14.00 Uhr  
Mechatronik Arena  
in Großaspach  
VfB Stuttgart II -  
SV Stuttgarter Kickers

**3. Liga, 15. Spieltag**  
Samstag, 25. Okt. 2014  
Anstoß: 14.00 Uhr  
Stadion „An der Kreuzeiche“  
in Reutlingen  
SV Stuttgarter Kickers -  
Energie Cottbus

wfv-Pokalspiel beim TuS Metzingen

Nach einem mühevollen 2:0-Erfolg gegen den Verbandsligisten SV Böblingen wartet im Achtelfinale des wfv-Pokals mit dem TuS Metzingen nun ein Landesligist. Die Partie in Metzingen findet am Samstag, 11. Oktober 2014, 15.30 Uhr, statt. Alles andere als ein Weiterkommen wird von Kickers-Coach Horst Steffen nicht akzeptiert. „Wir sind der Favorit und verfügen über ausreichend Qualität, um in die nächste Runde einzuziehen“, so Steffen. Auch bei diesem Spiel geht der Trainer keine Experimente ein und es ist davon auszugehen, dass er die beste Elf ins Rennen schicken wird. Nicht erst seit dem DFB-Pokalspiel gegen Borussia Dortmund ist die Bedeutung des wfv-Pokals gestiegen.



Auswärtsspiel beim VfB Stuttgart II

Es handelt sich zwar nur um die Zweitvertretung, doch eingefleischte Fußball-Fans sprechen vom kleinen Derby, wenn die Kickers beim VfB II antreten müssen. Wie alle Heimspiele der Roten wird auch die Partie gegen die Blauen am Samstag, 18. Oktober 2014, in der Mechatronik Arena in Großaspach ausgetragen (14 Uhr). Für unseren Mittelfeld-Strategen Besar Halimi, der vor der Saison von Cannstatt nach Degerloch gewechselt ist, dürfte die Begegnung etwas ganz Besonderes sein. Der Vorlagengeber brennt darauf, seinem ehemaligen Trainer zu zeigen, dass es ein Fehler war, ihn ziehen zu lassen. Aufgrund der fast zeitgleichen Bundesliga-Ansetzung werden die SVK-Fans in der Überzahl sein.



Heimspiel gegen Energie Cottbus

Endlich wieder Zweitliga-Feeling im Reutlinger Stadion An der Kreuzeiche. Wenn am Samstag, 25. Oktober 2014, der FC Energie Cottbus zu Gast bei den Stuttgarter Kickers ist, weht zumindest für 90 Minuten ein Hauch von alten Zweitligazeiten durchs Stadion. In der Tat könnte man sich diese interessante Paarung auch bequem eine Liga höher vorstellen. Dass der Absteiger aus Cottbus mit aller Macht wieder zurück in die 2. Liga will, versteht sich von selber, doch die Steffen-Elf wird zumindest bei diesem Aufeinandertreffen versuchen, diesen Plan zu durchkreuzen. Im Übrigen haben die Blauen eigene hohe Ansprüche, bei denen eine Heimmiederlage so rein gar nicht ins Konzept passt.

# ZEIGT'S UNS!



Unterwegs tippen: immer und überall

# Die LOTTO Baden-Württemberg APP



- ✓ Spielscheine bei [lotto-bw.de](http://lotto-bw.de) abgeben
- ✓ Im Handumdrehen Gewinne checken
- ✓ Nächstgelegene Annahmestelle finden
- ✓ Infos direkt auf Ihr Smartphone

Smartphone-App



[www.lotto-bw.de](http://www.lotto-bw.de)

 [lottobw](https://www.facebook.com/lottoBW)

 **LOTTO**  
Baden-Württemberg

Spielteilnahme ab 18 Jahren. Glücksspiel kann süchtig machen.  
Nähere Informationen bei LOTTO und unter [www.lotto-bw.de](http://www.lotto-bw.de).  
Hotline der BZgA: 0800 1 372 700 (kostenlos und anonym).





FELIX W.

OFFIZIELLER ANZUG-AUSSTATTER DER STUTTGARTER KICKERS.